



# SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

**974** *th* MEETING: 15 NOVEMBER 1961  
*ème* SÉANCE: 15 NOVEMBRE 1961  
 SEIZIÈME ANNÉE

## CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

### TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/974). . . . .	1
Adoption of the agenda . . . . .	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General to the President of the Security Council (S/4381):	
Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan to the President of the Security Council (S/4973). . . . .	1

### TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/974). . . . .	1
Adoption de l'ordre du jour. . . . .	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	
Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973) . . . . .	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

*Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

\*

\*       \*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

*Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*

## NINE HUNDRED AND SEVENTY-FOURTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 15 November 1961, at 3 p.m.

## NEUF CENT SOIXANTE-QUATORZIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 15 novembre 1961, à 15 heures.

**President:** Mr. V. A. ZORIN  
(Union of Soviet Socialist Republics).

**Present:** The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

### Provisional agenda (S/Agenda/974)

1. Adoption of the agenda
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan to the President of the Security Council (S/4973)

### Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 3 November 1961 from the Permanent Representatives of Ethiopia, Nigeria and Sudan to the President of the Security Council (S/4973)

1. The PRESIDENT (translated from Russian): In accordance with the Council's earlier decisions taken at the last meeting, I shall, with the consent of the Council, invite the representatives of Ethiopia, Belgium, India and the Congo (Leopoldville) to take places at the Council table.

*At the invitation of the President, Mr. Tesfaye Gebre-Egzy (Ethiopia), Mr. Paul-Henri Spaak (Belgium), Mr. Krishna Menon (India) and Mr. Justin Bomboko (Republic of the Congo, Leopoldville), took places at the Security Council table.*

2. The PRESIDENT (translated from Russian): A letter has been received from the Minister for Foreign Affairs of Sweden dated 14 November 1961 [A/4986] addressed to the President of the Security Council requesting that he should be permitted to participate in the discussion of the item which the Council has on its agenda. If there are no objections from the members of the Council, I shall invite Mr. Unden, the Minister for Foreign Affairs of Sweden, to take a place at the Security Council table.

*At the invitation of the President, Mr. Osten Unden (Sweden) took a place at the Security Council table.*

**Président:** M. V. A. ZORINE  
(Union des Républiques socialistes soviétiques).

**Présents:** Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

### Ordre du jour provisoire (S/Agenda/974)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973).

### Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 3 novembre 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan (S/4973)

1. Le PRESIDENT (traduit du russe): Conformément aux décisions que le Conseil de sécurité a prises à sa dernière séance, j'inviterai, avec l'assentiment des membres du Conseil, les représentants de l'Ethiopie, de la Belgique, de l'Inde et du Congo (Léopoldville) à prendre place à la table du Conseil.

*Sur l'invitation du Président, M. Tesfaye Gebre-Egzy (Ethiopie), M. Paul-Henri Spaak (Belgique), M. Krishna Menon (Inde) et M. Justin Bomboko (Congo [Léopoldville]) prennent place à la table du Conseil.*

2. Le PRESIDENT (traduit du russe): En outre, par lettre adressée le 14 novembre au Président du Conseil de sécurité [S/4986], le Ministre des affaires étrangères de Suède a demandé à participer au débat. S'il n'y a pas d'objection, j'inviterai M. Unden, ministre des affaires étrangères de Suède, à prendre place à la table du Conseil.

*Sur l'invitation du Président, M. Östen Unden (Suède) prend place à la table du Conseil.*

3. The PRESIDENT (translated from Russian): Before we begin our discussion I should like to draw the attention of the Council to the draft resolution dated 14 November 1961 which has been submitted by the representatives of Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4985].

4. Mr. BARNES (Liberia): It is with very grave concern that I address myself to the situation of continuing unrest in the Republic of the Congo. As members might imagine, my Government is deeply sensitive to the chronic turmoil which has afflicted and continues to afflict this sister African Republic.

5. I have felt for some time that it serves no useful purpose unduly to flog that dying and decaying horse, colonialism. I cannot help observing, however, that the problem which faces this Council now is a part of the world's colonial legacy, and as such is, both in theory and in practice, an embodiment of man's inhumanity to man. We must therefore exert our utmost efforts to clean up this unfinished business of the nineteenth century so that we can get on with the far more pressing new business confronting mankind today.

6. On 13 November [973rd meeting], the representative of Ethiopia and the Foreign Minister of the Congo (Leopoldville) gave us an objective and well-documented summary of the developments that have again brought the Congo situation before the Security Council. I shall not take up the time of the members of this Council by going over that ground once more. But there are several major points that deserve re-emphasis because they bear directly upon the responsibilities which the Security Council must, in our judgement, now discharge.

7. The proper interest of the United Nations in regard to the Congo has been and should continue to be a deep and compassionate concern for the well-being and the future of the Congolese people. The United Nations has manifested this concern by attempting to bring about conditions in which political accommodation could peacefully be sought and in which constitutional reform could be achieved, thereby ensuring the progressive development of that unhappy country. My delegation has felt in the past, and we still feel, that these are the necessary means to the desired end of ensuring the unity and territorial integrity of the Republic of the Congo. The draft resolution which my delegation, in conjunction with the delegations of Ceylon and the United Arab Republic, has submitted to the Council [S/4985] and which I now have the honour to introduce, is designed on the whole to continue and strengthen this Organization's efforts in that direction. I do not need to read out the draft resolution because it has been duly circulated to members of the Council.

8. The purposes of the draft resolution, if I may say so, generally accord with the policies of the United Nations as set forth in paragraph 6 of the declaration on colonialism adopted by the General Assembly at its fifteenth session [resolution 1514 (XV)]. There it is stated that: "Any attempt aimed at the partial or total disruption of the national unity and the territorial integrity of a country is incompatible with the purposes and principles of the Charter of the United Nations". Thus, those who impede our efforts in the Congo are attempting to impede the general policies

3. Le PRESIDENT (traduit du russe): Avant d'ouvrir la discussion, j'appelle l'attention des membres du Conseil sur le projet de résolution présenté le 14 novembre 1961 par Ceylan, le Libéria et la République arabe unie [S/4985].

4. M. BARNES (Libéria) [traduit de l'anglais]: C'est avec une très grande inquiétude que je viens vous parler du malaise persistant qui règne dans la République du Congo. Comme vous pouvez l'imaginer, mon gouvernement ressent de graves appréhensions au sujet du désordre chronique qui ne cesse pas d'affliger cette république sœur d'Afrique.

5. Je pense, depuis quelque temps déjà, qu'il est absolument inutile de s'acharner à tout propos contre un colonialisme déjà moribond. Je ne peux m'empêcher de faire observer, cependant, que le problème que le Conseil de sécurité doit traiter maintenant fait partie de l'héritage colonial du monde, et qu'il représente comme tel, en théorie et en pratique, une manifestation de l'inhumanité de l'homme envers l'homme. Nous devons donc exercer tous nos efforts en vue de mettre un point final à cette affaire qui remonte au siècle dernier afin de pouvoir nous consacrer aux questions tellement plus brûlantes qui se posent aujourd'hui à l'humanité.

6. Le représentant de l'Ethiopie et le Ministre des affaires étrangères du Congo (Léopoldville) nous ont donné le 13 novembre [973ème séance] un compte rendu objectif et bien documenté des événements récents qui ont encore amené la question du Congo devant le Conseil de sécurité. Je ne veux pas abuser du temps des membres du Conseil en revenant une fois de plus sur ces choses. Mais plusieurs points capitaux méritent d'être rappelés parce qu'ils concernent directement les responsabilités que le Conseil de sécurité, à notre avis, doit assumer.

7. Les Nations Unies doivent, au Congo, continuer à se préoccuper avant tout du bien-être et de l'avenir du peuple congolais, pour lequel elles éprouvent une profonde compassion. Elles ont manifesté cette préoccupation en s'efforçant de créer des conditions favorables à un apaisement politique permettant de réaliser la réforme constitutionnelle et d'assurer ainsi le développement progressif de ce malheureux pays. Ma délégation n'a pas changé d'avis et pense toujours que ce sont là les moyens nécessaires d'atteindre le but recherché et d'assurer l'unité et l'intégrité territoriales de la République du Congo. Le projet de résolution dont ma délégation, conjointement avec les délégations de Ceylan et de la République arabe unie, a saisi le Conseil et que j'ai maintenant l'honneur de présenter [S/4985], a pour but essentiel de poursuivre et de renforcer les efforts de l'Organisation dans ce sens. Il n'est pas nécessaire que je donne lecture de ce projet, qui a été dûment distribué aux membres du Conseil.

8. Les buts de ce projet de résolution, s'il m'est permis de le dire, sont conformes, d'une manière générale, à la politique des Nations Unies définie par le paragraphe 6 de la déclaration sur le colonialisme [résolution 1514 (XV)] adoptée par l'Assemblée générale à sa quinzième session. Il est dit dans cette déclaration: "Toute tentative visant à détruire partiellement ou totalement l'unité nationale et l'intégrité territoriale d'un pays est incompatible avec les buts et les principes de la Charte des Nations Unies." Ainsi, ceux qui font obstacle à nos efforts au Congo

of this Organization to which they have subscribed, at the point where specific implementation of those policies is sought.

9. The heart of the Congo problem is the callous pursuit of self-interest by foreign enterprises, both public and private, which has been linked with a complete disregard for the welfare of the Congolese people and has resulted in the premeditated murder of many Congolese, including Prime Minister Patrice Lumumba, and the untimely and tragic death of Dag Hammarskjöld, other members of the Secretariat and members of the United Nations Force in the Congo. It is clear to me that all outside influence, except the constructive efforts of the United Nations, should be effectively banned, even when such influence is veiled under the guise of assistance to the Congo. Any assistance tendered by foreign Powers should be neutralized by being channelled through the United Nations programmes already under way in that country.

10. We might note here that because of the persistent and patient efforts of the United Nations in the Congo, encouraging progress has been made towards the unification of that strife-torn country and towards a solution of the mutual hostilities which afflict so many of the groups present there. The most encouraging note has been the establishment of a broadly based government and the reconvening of Parliament. My Government welcomes the reconstitution of the Parliament of the Congo in accordance with the "Loi fondamentale", and the consequent formation of a Central Government on 2 August 1961. I note with unhappiness, however, that despite ceaseless efforts, this Council's resolution of 21 February 1961<sup>1/</sup> has not yet been fully implemented. Particularly, I am concerned because paragraphs 2 and 3 of part A of that resolution have not yet met with the desired results.

11. It is the presence of continued massive and divisive foreign influences which impede the United Nations efforts in the Congo. Not least of these influences has been the support and comfort given to the secessionist régime of Moïse Tshombé in Katanga province in terms of men, material and money. If our efforts in the Congo and the deaths of so many United Nations and Congolese people are not to have been in vain, these influences must be systematically isolated and eliminated. The urgency of this task is underscored by the statement made here by Mr. Bomboko, Minister for Foreign Affairs of the Congo, who stated:

"Time and again we have made it clear that the whole problem of Katanga was created by foreigners, who from sordid interests, are trying to perpetuate colonial domination in Africa. Long before my country's accession to independence there were Europeans in Katanga who wanted to detach that province from the rest of the Congo and turn it into a dominion where only the white element would enjoy political rights. They were encouraged in that idea by the example of Rhodesia, and above all by the example of South Africa. These criminal plans were frustrated by the opposition of the Congolese

tendent de nuire aux objectifs généraux de l'Organisation auxquels ils ont souscrit, à l'heure et au lieu mêmes où l'on s'efforce de mettre en œuvre ces principes.

9. Au cœur du problème congolais, se trouve la recherche égoïste de l'intérêt personnel de certaines entreprises étrangères, publiques et privées, associée à un mépris complet du bien-être du peuple congolais. L'assassinat prémédité d'un grand nombre de Congolais, dont le premier ministre Patrice Lumumba, la mort tragique et prématurée de Dag Hammarskjöld, d'autres membres du Secrétariat et de membres de la Force des Nations Unies au Congo en sont les fruits. Il est pour moi évident que toute influence extérieure, à l'exception des efforts constructifs des Nations Unies, doit être bannie impitoyablement, même lorsque cette influence se dissimule sous le voile d'une assistance au Congo. Toute aide offerte par les puissances étrangères doit être neutralisée et canalisée par la voie des programmes d'assistance de l'ONU déjà mis en œuvre dans ce pays.

10. Nous pouvons remarquer ici que les efforts persévérants et patients de l'Organisation des Nations Unies au Congo ont déjà porté leurs fruits, et que des progrès encourageants ont été réalisés, permettant d'entrevoir l'unification de ce pays déchiré par les luttes intestines, et l'abandon de l'hostilité mutuelle qui afflige la plupart des groupes en présence au Congo. La note la plus encourageante a été la création d'un gouvernement de large union et la convocation du Parlement. Mon gouvernement a été heureux de voir le Parlement du Congo se rassembler de nouveau conformément à la Loi fondamentale, et un gouvernement central entrer en fonction le 2 août 1961. Je note avec regret cependant que, malgré les efforts incessants, la résolution du Conseil de sécurité du 21 février 1961<sup>1/</sup> n'a pas encore été mise totalement en application. Je m'inquiète particulièrement de voir que les paragraphes 2 de la partie A et 3 de la partie B de cette résolution n'ont pas encore permis d'obtenir les résultats que l'on en attendait.

11. C'est la présence constante et massive d'influences étrangères visant à opérer la division qui entrave les efforts des Nations Unies au Congo. Parmi ces influences, la moindre n'est pas le soutien et le confort donnés au régime séparatiste de Moïse Tshombé dans la province du Katanga sous forme d'hommes, de matériel et d'argent. Pour que nos efforts au Congo et la mort de tant de fonctionnaires des Nations Unies et de Congolais n'aient pas été vains, il faut dépister et éliminer systématiquement ces influences. L'urgence de cette tâche est soulignée par la déclaration qu'a faite ici le Ministre des affaires étrangères du Congo, M. Bomboko, lorsqu'il a dit:

"Nous n'avons jamais cessé de démontrer — nous l'avons fait à maintes reprises — que le problème du Katanga a été créé de toutes pièces par des étrangers qui, pour des intérêts sordides, s'efforcent de perpétuer en Afrique la domination colonialiste. Bien avant l'accession de notre pays à l'indépendance, il s'est trouvé au Katanga des Européens qui voulaient détacher cette province du reste du Congo, pour en faire un dominion où seul l'élément blanc aurait joui des droits politiques. Ils étaient encouragés dans ce sens par l'exemple de la Rhodésie et surtout par celui de l'Afrique du Sud. Ces plans

<sup>1/</sup> Official Records of the Security Council, Sixteenth Year, Supplement for January, February and March 1961, document S/4741.

<sup>1/</sup> Documents officiels du Conseil de sécurité, seizième année, Supplément de janvier, février et mars 1961, document S/4741.

and of the Belgian administration, the latter fearing that the intransigence of the colonialists and the financial groups established in Katanga would get beyond its control." [973rd meeting, para. 69.]

12. Despite that opposition, the remnants of that ugly plan continue to plague the Congo with division, to fan the evil flames of racial hatred and to smear the blood of Congolese across their land. These results can be credited to the secession of Tshombé. In building his own small dream this man has plunged the dagger into the heart of the collective dreams of his countrymen. One marvels at the dear cost of a few pieces of silver.

13. Even though the cost is not yet fully tallied, yesterday's revelation of the nature of the death of Patrice Lumumba has added shockingly to the fearful toll. And the story of that death caps the larger picture of the Katanga secession with Tshombé's complicity in the acts of the Belgian mercenaries combining in a total disregard for Congolese unity and for the welfare of the Congolese people.

14. There is yet another dark side of this picture of betrayal and death. As the unmitigated evil of colonialism passes it leaves a broader framework for national unity than might otherwise exist. In the Congo that framework was laid by the "Loi fondamentale". Now, through the secession of Tshombé and the machinations of his foreign supporters, the Congolese people face even the loss of that benefit. The resources of Katanga, both human and natural, belong not to Tshombé and not to a group of die-hard colonialists, but to the Congolese people as a whole. We cannot and we must not stand by and let greed prevail over the interests of the Congolese people and of their nation.

15. That the resistance to the plan to cast Katanga in a South African mould was not wholly successful is clearly demonstrated by the report of the United Nations Conciliation Commission for the Congo in which the Commission stated, when speaking of Tshombé:

"Although he has not been able to obtain international recognition, he acts like the head of an independent State. Around a nucleus of troops of the first contingent of the former "Force publique", he has built up an army equipped with modern weapons and officered by a large number of Belgians and other foreign elements. Katanga now has its own flag, its own postage stamps and, since the beginning of the year, its own currency. To do this, Mr. Tshombé must have had considerable funds. It is generally believed that they come from foreign, particularly Belgian, sources. It is also recognized that the Union minière du Haut-Katanga finances the Katanga authorities to an appreciable extent."

The Commission went on to report that:

"The root cause of the crisis in the Congo has been the attitude of Belgium, its past performance and its continued interference in the affairs of the Congo."

One of the conclusions of the Commission was stated in the following unequivocal terms:

"Consequently, the Commission cannot emphasize too strongly the need for the United Nations to take

criminels furent déjoués grâce à l'opposition du Congo et de l'administration belge, celle-ci craignant d'être dépassée par l'intransigence des colons et des groupes financiers établis au Katanga." [973ème séance, par. 69.]

12. En dépit de cette opposition, les vestiges de cette combinaison sordide continuent de nuire au Congo en y semant la discorde, de jeter de l'huile sur le feu des haines raciales et de répandre le sang des Congolais dans tout le pays. Tout ceci est le fruit de la sécession de Tshombé. En édifiant son pauvre rêve mesquin, cet homme a plongé un poignard au cœur des espérances collectives de ses compatriotes. Il est étonnant de constater ce que peuvent coûter quelques pièces d'argent.

13. Bien que ce coût ne soit pas encore exactement déterminé, des détails révélés hier sur la nature de la mort de Patrice Lumumba ajoutent encore à l'horreur de ce qu'on savait déjà à ce sujet. L'histoire de cette mort résume bien l'ensemble de la sécession katangaise, dans laquelle la complicité de Tshombé se combine avec les actions des mercenaires belges dans un mépris total de l'unité congolaise et du bien-être du peuple congolais.

14. Il est cependant un autre aspect sinistre de ce tableau de trahison et de mort. Lorsque disparaît le fléau du colonialisme, il laisse à l'unité nationale une base plus large que celle qui aurait pu exister autrement. Au Congo cette base était constituée par la Loi fondamentale. Aujourd'hui, par suite de la sécession de Tshombé et des machinations de ses partisans étrangers, le peuple congolais risque de perdre jusqu'à cet avantage. Les ressources humaines et naturelles du Katanga appartiennent non pas à Tshombé ou à un groupe de colonialistes obstinés mais au peuple congolais tout entier. Nous ne pouvons rester les bras croisés et permettre à leur cupidité de l'emporter sur les intérêts du peuple et de l'Etat congolais.

15. La résistance à leur plan d'organiser le Katanga à l'image de l'Afrique du Sud n'a pas été entièrement couronnée de succès, comme cela apparaît clairement du rapport de la Commission de conciliation des Nations Unies pour le Congo qui, parlant de Tshombé, déclare:

"Bien qu'il n'ait pas réussi à obtenir la reconnaissance internationale, il agit en fait comme le chef d'un Etat indépendant. A partir des troupes du premier groupement de l'ancienne force publique, il s'est constitué une armée dotée d'armes modernes et encadrée par de nombreux officiers belges et autres éléments étrangers. Le Katanga possède maintenant son drapeau, ses timbres-poste et, depuis le début de l'année, sa propre monnaie. Pour y arriver, M. Tshombé a dû disposer de moyens considérables. Il est généralement admis que ces moyens proviennent de sources étrangères, belges notamment. Il est aussi reconnu que l'Union minière du Haut-Katanga finance les autorités du Katanga dans une mesure appréciable."

La Commission poursuit:

"La cause primordiale de la crise congolaise est l'attitude de la Belgique, son action dans le passé et son immixtion persistante dans les affaires du Congo."

La Commission exprime sans équivoque une de ses conclusions dans les termes suivants:

"En conséquence, la Commission ne peut trop fortement souligner la nécessité pour l'Organisation

urgent and effective measures for the immediate enforcement of the Security Council and General Assembly resolutions calling upon all States to refrain from sending military assistance or any assistance which could be used for military purposes to any side in the Republic of the Congo, except through the United Nations itself. The deliberate violations of this injunction, open or secret, are largely responsible for the continuing deterioration of the situation and the drift of the country towards civil war and disintegration. Since such assistance can come from private sources as distinct from Governments, the Commission also considers that all States should be asked to prevent the dispatch of arms, ammunition and military personnel to the Congo from their territories."<sup>2/</sup>

16. Reports from the Secretariat as recently as 3 November 1961, indicating that foreign mercenaries, including Belgians, were still in Katanga province, and that the provincial government had been guilty of a series of violations of the Truce Agreement between United Nations forces in the Congo and the Katanga army, including air raids on neighbouring Kasai province, clearly demonstrate that the situation has not changed substantially since the Commission rendered its report. Though the United Nations forces in the Congo have been successful in expelling about 388 of these mercenaries from the Congo as at 10 November, these mercenaries, like the ghosts of Banquo, have reappeared to carry on their nefarious works of sabotage against Congolese unity. One wonders whether Katanga could mount a jet offensive in the absence of foreign assistance.

17. I beg the Council's indulgence if I have unduly delayed these deliberations by quoting the record, but I think it is most important that our own record be clear on the problem confronting us. My delegation believes that the need for isolating and eliminating the foreign influences at work in the Congo is abundantly clear. As I have said before, it is these influences which are impeding the work of this Organization in the Congo, and consequently my delegation believes that it is of the utmost importance that we strengthen and clarify our previous policies in this regard.

18. The draft resolution which the delegations of Ceylon and the United Arab Republic, together with my delegation, have put before the Council today is designed to effect that purpose. Members will note that this draft resolution neither shrinks from supporting the constructive forces at work in the Congo nor from deploring the activities of those who would destroy the future of that country. Now that a central Congolese Government has been established in accordance with the "Loi fondamentale", it is important that the Security Council extend its recognition of that Government and proffer firm support to it. This Government is the government of the Congolese people. Its growth and strength is the only true course to national unity and territorial integrity. Conse-

des Nations Unies de prendre d'urgence des mesures efficaces pour assurer l'application immédiate des résolutions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale qui invitent tous les Etats à s'abstenir d'envoyer une assistance militaire ou toute assistance qui pourrait être employée à des fins militaires à l'une quelconque des parties dans la République du Congo, si ce n'est par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies elle-même. Les violations dont cette injonction a été l'objet de propos délibéré, ouvertement ou secrètement, sont la cause principale de la détérioration persistante de la situation et de l'évolution du pays vers la guerre civile et la désintégration. Etant donné que cette assistance peut provenir de sources privées, distinctes des gouvernements, la Commission estime en outre qu'un appel devrait être lancé à tous les Etats pour qu'ils empêchent l'envoi au Congo d'armes, de munitions et de personnel militaire venant de leur territoire 2/."

16. Il ressort des rapports du Secrétariat que le 3 novembre 1961 encore, des mercenaires étrangers, et parmi eux des Belges, se trouvaient toujours dans la province du Katanga, et que le gouvernement provincial s'était rendu coupable d'une série de violations de l'accord de trêve entre les forces des Nations Unies au Congo et l'armée katangaise, et notamment de raids aériens sur la province voisine du Kasai. C'est la preuve manifeste que la situation n'a pas changé substantiellement depuis que la Commission a rendu son rapport. Bien que la Force des Nations Unies au Congo ait, dès le 10 novembre, réussi à chasser environ 388 de ces mercenaires du Congo, ceux-ci, tel le spectre de Banquo, ont surgi de nouveau pour reprendre leur œuvre infâme de sabotage de l'unité congolaise. On peut se demander si le Katanga serait capable d'organiser une offensive au moyen d'avions à réaction en l'absence d'une aide étrangère.

17. Je prie le Conseil de m'excuser si j'ai indûment prolongé ces délibérations en citant des documents, mais j'estime indispensable de faire la lumière sur le problème qui nous est soumis. On a abondamment démontré, de l'avis de ma délégation, la nécessité de discerner et d'éliminer les influences étrangères à l'œuvre au Congo. Comme je l'ai dit plus haut, ce sont ces influences que entravent l'action de l'Organisation au Congo, et c'est pourquoi ma délégation estime qu'il est de la plus haute importance que nous renforçons et clarifions la politique que nous avons suivie jusqu'à présent à cet égard.

18. Le projet de résolution que les délégations de Ceylan et de la République arabe unie, conjointement avec ma délégation, ont soumis au Conseil aujourd'hui vise à atteindre cet objectif. Les membres du Conseil noteront que ce projet n'hésite pas plus à appuyer les forces constructives qui sont à l'œuvre au Congo qu'à dénoncer les activités de ceux qui veulent anéantir les espoirs de ce pays. Maintenant qu'un gouvernement central congolais a été constitué en application de la Loi fondamentale, il importe que le Conseil de sécurité reconnaisse ce gouvernement et lui accorde son ferme soutien. Ce gouvernement est le gouvernement du peuple congolais, et le seul moyen de réaliser l'unité nationale et l'intégrité du territoire est de le développer et de le renforcer. Il est donc urgent que les

<sup>2/</sup> Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Annexes, agenda item 85, documents A/4711 and Add.1 and 2, paras. 61, 110 and 141 respectively.

<sup>2/</sup> Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Annexes, point 85 de l'ordre du jour, document A/4711 et Add.1/Rev.1 et Add.2, par. 61, 110 et 141, respectivement.

quently, it is urgent that the United Nations tender this Government its aid and support in achieving law and order within the country. If we do this, we will certainly hasten the day when the Government of the Congo will be fully able to meet its obligations, both internal and external, in the daily conduct of its affairs.

19. It is time, we feel, for all the cards to be laid on the table and for those who truly believe in the future of this young Republic to aid its cause by lending to its Government through this Organization all the support at their command. And it is time for exposure of those who would destroy this Organization's great constructive tasks.

20. Moreover, this draft resolution does not shrink from recommending the use of whatever force the Secretary-General may deem necessary to bring to heel the mercenaries who support the forces of greed and retrogression. Let this Council not stand for the proposition that the motivation for good is less courageous, less forceful and less potent than the forces whose vision is limited by the blinding flash of gold.

21. The backbone of the Tshombé secession is not the people of Katanga, as the Foreign Minister of the Congo, Mr. Bomboko, informed us at the last meeting. Mr. Tshombé's government is a minority one. The backbone of this secession is the foreign support and assistance which the provincial government continues to receive. The draft resolution now before you seeks to break this backbone by eliminating the elements of that assistance at present in the Congo and by ensuring that no such additional assistance is introduced into the country. We consequently ask that this Council authorize the Secretary-General to use the requisite measures of force, if necessary, to free Katanga of the grip of those mercenaries whose thirst for profit overrides their concern for human life and national dignity.

22. Further, with respect to the mercenaries at present in the Congo, I can only say that they have killed human beings, they have disrupted the country, and they have been instrumental in frustrating the observance by their native lands of the obligations imposed by Article 25 of the United Nations Charter. In my view, they are no better than criminals and they should be treated as such. In this connexion, I wish to refer to the report of the Commission of Investigation established under the terms of General Assembly resolution 1601 (XV) from which I quote in extenso paragraph 124 (c):<sup>3/</sup>

"A great deal of suspicion is cast on a certain Colonel Huyghe, a Belgian mercenary, as being the actual perpetrator of Mr. Lumumba's murder which was committed in accordance with a pre-arranged plan and that a certain Captain Gat, also a Belgian mercenary, was at all times an accessory to the crime. Regarding Mr. Okito and Mr. Mpolo, the evidence is not clear as to who actually murdered them, but the indications are that they were murdered about the same time as Mr. Lumumba." <sup>3/</sup>

This was clear and premeditated murder.

<sup>3/</sup> Official Records of the Security Council, Sixteenth Year, Supplement for October, November and December 1961, document S/4976.

Nations Unies accordent leur aide à ce gouvernement et lui permettent de rétablir la loi et l'ordre dans le pays. Ainsi faisant nous hâterons certainement la venue du jour où le Gouvernement du Congo sera pleinement en mesure d'assumer ses obligations, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur du pays, dans la conduite quotidienne de ses affaires.

19. L'heure est venue, estimons-nous, d'abattre toutes les cartes sur la table; que ceux qui croient réellement à l'avenir de cette jeune république servent sa cause en prêtant à son gouvernement, par l'intermédiaire du l'ONU, toute l'aide qu'ils sont en mesure de lui accorder. L'heure est venue également de dénoncer ceux qui veulent réduire à néant la grande œuvre constructive de l'Organisation.

20. De plus, ce projet de résolution ne craint pas de recommander le recours à la force, à la discrétion du Secrétaire général, s'il la juge nécessaire pour réduire à l'impuissance les mercenaires qui soutiennent les forces de l'égoïsme et de la réaction. Que le Conseil de sécurité refuse d'admettre que les hommes de bonne volonté aient moins de courage, de force et de puissance que ceux que le scintillement de l'or aveugle!

21. Comme nous en avons informés à la dernière séance M. Bomboko, ministre des affaires étrangères du Congo, ce n'est pas sur le peuple du Katanga que s'appuie la sécession de Tshombé. Le gouvernement de M. Tshombé est un gouvernement de minorité. Cette sécession subsiste grâce au soutien que le gouvernement provincial continue de recevoir de l'étranger. Le projet de résolution qui vous est soumis vise à lui retirer ce soutien en éliminant les éléments sur lesquels il s'appuie actuellement au Congo et en garantissant qu'aucun autre ne lui viendra de l'étranger. Nous demandons par conséquent au Conseil d'autoriser le Secrétaire général à employer la force, lorsqu'elle sera nécessaire, afin de délivrer le Katanga de l'emprise des mercenaires dont l'esprit de lucre l'emporte sur le respect de la vie humaine et de la dignité nationale.

22. En outre, à propos des mercenaires qui se trouvent actuellement au Congo, je ne dirai que quelques mots: ils ont tué des êtres humains, ils ont jeté la perturbation dans le pays et, par leur faute, leurs propres pays ont violé l'Article 25 de la Charte des Nations Unies. Pour moi, ils ne valent pas mieux que des assassins, et ils doivent être traités comme tels. Qu'il me soit permis à cet égard de me reporter au rapport de la Commission d'enquête créée aux termes de la résolution 1601 (XV) de l'Assemblée générale. J'en citerai in extenso l'alinéa c du paragraphe 124:

"Les soupçons pèsent lourdement sur un certain colonel Huyghe, mercenaire belge, qui serait le véritable meurtrier de M. Lumumba et qui aurait perpétré son crime selon un plan prémédité avec la complicité d'un certain capitaine Gat, mercenaire belge lui aussi. Quant à MM. Okito et Mpolo, on ne voit pas clairement qui les a tués en fait, mais les indications reçues permettent de penser qu'ils ont été tués en même temps que M. Lumumba <sup>3/</sup>."

Il s'agit clairement d'un meurtre prémédité.

<sup>3/</sup> Documents officiels du Conseil de sécurité, seizième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1961, document S/4976.



23. Moreover, our draft resolution calls upon this Council to authorize the United Nations Command to detain these missionaries of evil until legal action can be taken against them. Their trial and punishment, when proved guilty, will serve not only the ends of justice but will also serve to deter others whose lust for fighting or for gold might otherwise impel them to join the fight against Congolese unity and growth.

24. In achieving this end, let us not overlook the insidious activities of some foreigners in Katanga who are not mere mercenaries, but who rather carry on their activities under the guise of doing business in that province. We are entitled to ask why has the Union minière thus far been immune to the enforcement of the policy of our Organization? Is this company some new type of independent sovereignty created by its own fiat? Does it defy not only our Organization, but also the country to which its principals owe allegiance? If not, why have they not been brought to justice and made to comply through the jurisdiction of that country with the resolutions of the Security Council?

25. In attempting to implement part A, paragraph 2 of the resolution of 21 February 1961, the late Secretary-General, in his annual report on the work of the Organization, "drew the attention of the Belgian Government to the fact that since Council resolutions were mandatory under Article 25 of the Charter, the States concerned were under a legal obligation to adapt their national legislation to the extent necessary to give effect to those resolutions".<sup>4/</sup> I think now that we should go further and should call upon all Member States to so adapt their legislation as to prevent entry of such mercenaries into Katanga, and to lend their support according to their national procedures.

26. I note the presence at this table of the Foreign Minister of Belgium. I hope that he will be in a position to give a report to the Council on the measures taken by his Government in implementing the resolution of 21 February 1961, particularly with respect to mercenaries and to the activity of Union minière. Let us hope that his report will indicate that in addition to measures already taken by his Government, further and more vigorous steps are contemplated.

27. In conclusion, I call upon this Council and upon all Members of the United Nations to exert all efforts to keep the mercenaries out of the Congo, to get rid of those who are there, and to do all things in their power to bring peace and stability to that troubled country. These are tasks which deserve our very best efforts and are tasks in which we must not fail if our promise of hope to the peoples of the world, particularly to those of the new nations, is not to be an empty mockery of their dreams and of their aspirations.

28. I commend this draft resolution to the members of the Council for their unstinting support and ex-

23. En outre, notre projet de résolution demande au Conseil d'autoriser le Commandement des Nations Unies à incarcérer ces émissaires du mal jusqu'au moment où des poursuites légales pourront être entreprises contre eux. Leur jugement et leur châtiment, s'ils sont reconnus coupables, non seulement seront dans l'intérêt de la justice, mais ils serviront aussi de leçon à d'autres individus que l'amour du combat ou de l'or pourrait amener à prendre les armes contre l'unité et le développement au Congo.

24. En cherchant à atteindre cet objectif, nous ne devons pas oublier l'action insidieuse que mènent, au Katanga, certains étrangers qui ne sont pas de simples mercenaires, mais qui poursuivent leur activité dans cette province sous le couvert d'une activité industrielle ou commerciale. On peut se demander pourquoi l'application des décisions de l'ONU a épargné jusqu'à présent l'Union minière. Cette compagnie constituerait-elle un type nouveau de souveraineté indépendante créée par sa propre volonté? Défierait-elle non seulement notre organisation, mais aussi le pays dont ses dirigeants sont sujets? Et si ce n'est pas le cas, pourquoi n'ont-ils pas comparu en justice, pourquoi n'ont-ils pas été obligés, par l'intermédiaire de la justice de leur pays, de respecter les résolutions du Conseil de sécurité?

25. Lorsqu'il a voulu mettre en œuvre le paragraphe 2 de la partie A de la résolution du 21 février 1961, feu le Secrétaire général, comme il l'a mentionné dans son rapport annuel sur l'activité de l'Organisation, a attiré "l'attention du Gouvernement belge sur le fait que, les décisions du Conseil étant obligatoires au sens de l'Article 25 de la Charte, les Etats Membres intéressés étaient légalement tenus d'adapter leur législation nationale dans la mesure nécessaire pour donner effet à ces résolutions".<sup>4/</sup> Je pense maintenant que nous devons aller plus loin et demander à tous les Etats Membres d'adapter leur législation de manière à empêcher l'entrée de ces mercenaires au Katanga, et d'apporter à l'Organisation leur appui selon leur procédure nationale.

26. Je remarque la présence à cette table du Ministre des affaires étrangères de Belgique. J'espère qu'il lui sera possible de faire rapport au Conseil sur les mesures prises par son gouvernement en vue d'appliquer la résolution du 21 février 1961, en ce qui concerne particulièrement les mercenaires et l'activité de l'Union minière. Nous espérons l'entendre dire qu'en plus des mesures déjà prises par son gouvernement, celui-ci compte prendre d'autres décisions plus énergiques.

27. J'adresse pour terminer un appel au Conseil de sécurité et à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies afin qu'ils s'efforcent, dans toute la mesure de leurs moyens, d'empêcher les mercenaires de pénétrer au Congo, de le purger de ceux qui s'y trouvent, et de faire tout en leur pouvoir pour promouvoir la paix et la stabilité dans ce malheureux pays. Cette tâche mérite que nous y consacrons tous nos efforts. Sinon, les promesses que nous avons faites, les espoirs que nous avons laissés naître chez toutes les nations du monde, notamment chez les nations nouvelles, ne sont qu'une caricature vide de sens de tous leurs rêves et de leurs aspirations.

28. Je recommande ce projet de résolution aux membres du Conseil de sécurité, et j'espère qu'ils

<sup>4/</sup> Official Records of the General Assembly, Sixteenth Session, Supplement No. 1, page 39.

<sup>4/</sup> Documents officiels de l'Assemblée générale, seizième session, Supplément No 1, p. 39.

press the wish that it will receive the unanimous endorsement of the members of the Council, for I fear that if we continue to vacillate on the Congolese problem we may all reap a very grim harvest.

29. Mr. LOUTFI (United Arab Republic) (translated from French): We are once again called upon to consider the problem of the Congo. Indeed, the recent events in Katanga could not fail to disquiet us and increase our misgivings about the serious situation in that country and its consequences for Africa as a whole and for the international community.

30. The question which we are taking up today concerns Katanga or, as has been said, the secession of Katanga. In their statements on 13 November [973rd meeting], the representatives of the Congo and of Ethiopia admirably outlined the historical background of this secession and showed how serious its implications were for the situation in the Congo.

31. My delegation has repeatedly stated in its interventions that the territorial integrity of the Congo was a question of primary importance, and stressed its influence on the solution of this question.

32. This principle has been affirmed by the United Nations in several resolutions. For instance, we see that the Security Council, in paragraph 2 of its resolution of 22 July 1960, 5/

"Requests all States to refrain from any action which might tend to impede the restoration of law and order and the exercise by the Government of the Congo of its authority and also to refrain from any action which might undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo."

33. In resolution 1474 (ES-IV), adopted on 20 September 1960 at its fourth emergency special session, the General Assembly:

"Requests the Secretary-General to continue to take vigorous action in accordance with the terms of the aforesaid resolutions and to assist the Central Government of the Congo in the restoration and maintenance of law and order throughout the territory of the Republic of the Congo and to safeguard its unity, territorial integrity and political independence in the interests of international peace and security."

34. The position taken up by the United Nations is fully in accordance with the "Loi fondamentale" on which the independence of the Congo is based. Article 176 of that Law states: "The provincial Government directs the affairs of the province"—I stress the province—"in conformity with the legal provisions and regulations". In article 148 it is stated: "The [provincial] assembly examines all questions of provincial interest". Lastly, article 219 enumerates the fields of jurisdiction of the Central Government. It is too long to quote but it provides, inter alia, that foreign relations, treaties and the armed forces lie exclusively within the jurisdiction of the Central Government. Mr. Tshombé, however, has a minister whom he calls his "Minister for Foreign Affairs"; he has his own army and his own flag. Therefore Katanga, which has the same legal status as any other

lui apporteront leur appui généreux et unanime; j'ai peur, en effet, que si nous continuons à nous montrer aussi hésitants, nous ne récoltions, dans cette affaire du Congo, que des fruits très amers.

29. M. LOUTFI (République arabe unie): Nous sommes appelés, encore une fois, à nous pencher sur le problème du Congo. En effet, les derniers événements qui se sont déroulés au Katanga ne pouvaient que nous inquiéter et augmenter nos préoccupations concernant la grave situation existant dans ce pays et les conséquences qu'elle entraîne pour l'Afrique entière et la communauté internationale.

30. La question que nous abordons aujourd'hui concerne le Katanga ou, comme l'on dit, la sécession katangaise. Dans leurs interventions du 13 novembre [973ème séance], les représentants du Congo et de l'Ethiopie nous ont, brillamment d'ailleurs, fait l'histoire de cette sécession et montré les implications graves qu'elle a sur la situation au Congo.

31. A plusieurs reprises, ma délégation avait eu l'occasion de déclarer dans ses interventions que l'intégrité territoriale du Congo était une question primordiale, et nous avons mis l'accent sur l'influence qu'elle avait sur la solution de cette question.

32. D'ailleurs, les Nations Unies, dans plusieurs résolutions, ont affirmé ce principe. Nous voyons, par exemple, que le Conseil de sécurité, au paragraphe 2 de la résolution du 22 juillet 1960 5/:

"Prie tous les Etats de s'abstenir de toute action qui pourrait tendre à empêcher le rétablissement de l'ordre public et l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais, et aussi de s'abstenir de toute action qui pourrait saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo."

33. Dans sa résolution 1474 (ES-IV) adoptée le 20 septembre 1960, à sa quatrième session extraordinaire d'urgence, l'Assemblée générale:

"Prie le Secrétaire général de continuer de mener une action vigoureuse conformément aux termes des résolutions susmentionnées et d'aider le Gouvernement central du Congo à rétablir et maintenir l'ordre public dans tout le territoire de la République du Congo et de sauvegarder son unité, son intégrité territoriale et son indépendance politique dans l'intérêt de la paix et de la sécurité internationale."

34. Cette position qui a été prise par les Nations Unies est tout à fait conforme à la Loi fondamentale qui est à la base de l'indépendance du Congo. En effet, nous lisons dans l'article 176 de cette loi: "Le Gouvernement provincial dirige les affaires de la province" — je répète: de la province — "conformément aux dispositions légales et réglementaires." Dans l'article 148, il est dit: "L'assemblée délibère sur toutes les affaires d'intérêt provincial." Finalement l'article 219 énumère les compétences du Gouvernement provincial et du Gouvernement central. Il est trop long à citer, mais il y est disposé notamment que les relations extérieures, les traités et les forces armées rentrent dans la compétence exclusive du Gouvernement central. Or, M. Tshombé a un ministre qu'il qualifie de "ministre des affaires étrangères", il a sa propre armée et son drapeau. Donc, le Katanga, qui a le même

5/ Official Records of the Security Council, Fifteenth Year, Supplement for July, August and September 1960, document S/405.

5/ Documents officiels du Conseil de sécurité, quinzième année, Supplément de juillet, août et septembre 1960, document S/4405.

province of the Congo, has its provincial assembly, its President and its government. Its powers are strictly defined by the "Loi fondamentale".

35. Hence, by declaring the secession of Katanga, Mr. Tshombé certainly committed an illegal act. And the only name for that act is rebellion against the Central Government. He took advantage of the disturbances of July 1960 to proclaim the independence of that part of the Congo.

36. But of course I do not have to tell you that Mr. Tshombé was only an instrument. The colonialists and international financiers helped him to achieve his ends. Thanks to this foreign intervention, Mr. Tshombé was able to carry out his programme of independence. In our statement on the Congolese question we have repeatedly stressed foreign intervention, and Belgian intervention in particular. In our view, as long as such intervention goes on, there will be no independent and unified Congo.

37. I do not want to dwell on what is past; it is the present situation that we have to consider.

38. We see now that, in spite of the resolutions adopted by the General Assembly and the Security Council, the situation is not improving—far from it. The secession of the province of Katanga is continuing, with the material assistance and military support of foreign elements. It is the consequence of intervention by Belgium and other foreign countries in the internal affairs of the Republic of the Congo.

39. Mr. Tshombé is defying the United Nations and disregarding its resolutions. He is keeping up a campaign of slander against it. This attitude culminated in the recent disturbances. When the United Nations tried last September to implement the resolution of 21 February 1961 and evacuate immediately from the Congo all the military and paramilitary personnel and the political advisers of Belgian and other nationalities not under United Nations command and the mercenaries, it encountered the hostility of the authorities in Katanga, which resulted in fighting and the loss of human lives.

40. Indeed, we read in the report of the Officer-in-Charge of the United Nations Operation in the Congo, dated 14 September 1961:

"The foreign officers and mercenaries ... re-infiltrated into the gendarmerie, and there were indications that they began distributing arms to certain political or ethnic groupings. The foreign elements also began exercising pressure on some Katangese ministers to dissuade them from moving towards political reconciliation with the authority of the Central Government. Finally, the foreign military personnel, together with the so-called 'ultras' among the non-African residents, exercised an adverse influence on the Katangese government, inciting them to terroristic actions and violations of fundamental liberties."

Further on in the same report we read:

"Of a much more dangerous character, however, was the menace to the security of the United Nations personnel and property constituted by the terroristic conspiracies and activities of some of the foreign officers in the Katangese armed forces who

statut juridique que toute autre province au Congo, a son assemblée provinciale, son président et ses membres du gouvernement. Ses compétences sont strictement définies par la Loi fondamentale.

35. Aussi, M. Tshombé, en déclarant la sécession du Katanga a commis, sans aucun doute, un acte illégal. Et son acte ne peut être qualifié que de rébellion contre le Gouvernement central. Il a en effet profité des troubles du mois de juillet 1960 pour proclamer l'indépendance de cette région du Congo.

36. Mais il est inutile, Messieurs, de vous dire que M. Tshombé n'était qu'un instrument. Pour arriver à ses fins, il a été aidé par le colonialisme et la finance internationale. C'est cette intervention étrangère qui a permis à M. Tshombé de réaliser son programme d'indépendance. Nous avions mis l'accent à plusieurs reprises dans nos discours sur la question congolaise sur l'intervention étrangère et notamment l'intervention belge. En effet, à notre avis, tant que cette intervention subsistera, il n'y aura pas de Congo indépendant unifié.

37. Je ne voudrais pas m'attarder sur le passé; c'est sur la situation actuelle que nous voulons nous pencher.

38. Nous constatons actuellement que malgré les résolutions adoptées par l'Assemblée générale et par le Conseil de sécurité, la situation est loin de s'améliorer. La sécession de la province du Katanga continue, aidée matériellement et soutenue militairement par des éléments étrangers. C'est la conséquence de l'intervention belge et d'autres pays étrangers dans les affaires intérieures de la République du Congo.

39. M. Tshombé défie les Nations Unies et ne fait pas cas de leurs résolutions. Il entretient une campagne de diffamation contre elles. Cette attitude a atteint son point culminant lors des derniers événements. Lorsque les Nations Unies ont voulu, au mois de septembre dernier, mettre en œuvre la résolution du 21 février 1961 pour évacuer immédiatement du Congo tout le personnel militaire et paramilitaire et les conseillers politiques belges et d'autres nationalités ne relevant pas du Commandement des Nations Unies, ainsi que les mercenaires, elles ont rencontré de la part des autorités du Katanga une hostilité marquée, qui a entraîné des combats et des pertes de vies humaines.

40. En effet, nous lisons dans le rapport du fonctionnaire chargé de l'opération des Nations Unies au Congo, du 14 septembre 1961:

"Les officiers et les mercenaires étrangers ... se sont réinfiltrés dans la gendarmerie et des indices montraient qu'ils commençaient à distribuer des armes à certains groupements politiques ou ethniques. Les éléments étrangers ont aussi commencé à exercer une pression sur certains ministres katangais pour les dissuader de s'acheminer vers une réconciliation politique avec le Gouvernement central. Enfin, le personnel militaire étranger, auquel se sont associés les résidents non africains que l'on appelle 'ultras', ont exercé une influence fâcheuse sur le Gouvernement katangais l'incitant à commettre des actes de terrorisme et à violer les libertés fondamentales."

Dans ce même rapport, nous lisons plus loin:

"Beaucoup plus dangereuse cependant a été la menace à la sécurité du personnel et des biens des Nations Unies constituée par les complots et les activités terroristes de certains des officiers étrangers des forces armées katangaises qui avaient

had thus escaped evacuation measures. Most prominent among them were a group of officers of French nationality, some of whom were unable to return to their own country because of their implication in the recent revolt by French military elements in Algeria. Another group consisted of soldiers of fortune, while a third group were the so-called 'volunteers', recruited from amongst foreign settlers in the Congo." 5/

41. The consequences of this foreign interference are clear from the quotations I have just made from the report. We thought that this interference was going to cease, but on reading the report of 2 November 1961, we came across the following passage, which I will take the liberty of quoting:

"... a particular problem arises from the presence in the so-called Belgian Consulate in Elisabethville, which is not accepted by the Government of the Congo and therefore not dealt with as such by ONUC, of twelve Belgian officers of the regular army. It is incredible that such a group could be performing accepted consular functions. Statements given ONUC by Katangese gendarmerie officers attest that these officers carry out for the gendarmerie various advisory and general staff functions. Indeed, a number of these officers have been recognized at the gendarmerie camp in Elisabethville as participants in the direction of the hostilities against ONUC. Accordingly, the Secretariat has in the strongest terms brought this flagrant violation of part A, paragraph 2 of the Security Council resolution of 21 February 1961 to the attention of the Government of Belgium. To date, however, these officers remain."

The report goes on to say:

"As regards mercenaries and paramilitary personnel, a new difficulty has arisen since 28 August 1961, when ONUC took measures to apprehend and evacuate such persons. Instead of flaunting themselves in uniform they now serve in civilian garb and are correspondingly difficult to identify and apprehend. There is also good reason to believe that they have taken cover in various forms of civilian employ, real or otherwise. It has also been established that a considerable number of paramilitary personnel who carried arms during the recent hostilities were European residents of the Congo otherwise regularly employed. Finally, some persons previously evacuated by ONUC under the terms of part A, paragraph 2 are reliably reported to have returned to Katanga or to be active in neighbouring areas." 7/

42. I have taken the liberty of reminding you of these passages—which I am sure you have had an opportunity to read—because they give a very good description of the situation in Katanga and of the scope of foreign intervention in the province.

43. Furthermore, on 12 September 1961 Mr. Kimba announced that negotiations had been initiated to re-

jusque-là échappé aux mesures d'évacuation. Parmi ceux-ci, un groupe d'officiers de nationalité française a joué un rôle particulièrement important; certains d'entre eux ne pouvaient rentrer dans leur pays parce qu'ils étaient impliqués dans la révolte récente d'éléments militaires français en Algérie. Des soldats de fortune constituaient un autre groupe et les soi-disant "volontaires" recrutés parmi les colons étrangers au Congo en formaient un troisième 6/."

41. Les conséquences de cette ingérence étrangère sont claires d'après ces citations de rapport que je viens de vous faire. Nous estimions toutefois que cette ingérence allait cesser, mais en examinant le rapport du 2 novembre 1961, nous lisons ce qui suit — et je me permets de vous citer ce passage:

"... Un problème particulier se pose du fait de la présence à Elisabethville, au prétendu consulat belge qui n'est pas accepté par le Gouvernement congolais et n'est donc pas reconnu comme tel par l'ONUC, de 12 officiers belges de l'armée régulière. Il n'est pas possible de croire que ce groupe puisse s'acquitter de fonctions consulaires normales. Des déclarations faites à l'ONUC par des officiers de la gendarmerie katangaise attestent que ces officiers s'acquittent de diverses fonctions consultatives et d'état-major pour le compte de la gendarmerie. En fait, un certain nombre de ces officiers ont été reconnus au camp de la gendarmerie à Elisabethville, où ils participaient à la direction des hostilités contre l'ONUC. En conséquence, le Secrétariat a porté à l'attention du Gouvernement belge, dans les termes les plus énergiques, cette violation flagrante du paragraphe 2 de la partie A de la résolution du Conseil de sécurité du 21 février 1961. A ce jour, toutefois, les officiers en question sont toujours là."

Et le rapport poursuit:

"En ce qui concerne les militaires et le personnel paramilitaire, il a fallu faire face à une nouvelle difficulté à partir du 28 août 1961, date à laquelle l'ONUC a pris des mesures en vue d'appréhender et d'évacuer les personnes appartenant à ces catégories. Au lieu de s'afficher en uniforme ces personnes sont désormais en civil et sont donc d'autant plus difficiles à identifier et à appréhender. Il y a aussi tout lieu de croire qu'elles se camouflent derrière des emplois civils divers, réels ou prétendus. Il a également été établi qu'une grande partie du personnel paramilitaire qui était armé pendant les hostilités récentes se composait d'Européens résidant au Congo et y ayant un emploi régulier. Enfin, on a appris de source sûre qu'un certain nombre de personnes évacuées par l'ONUC, en application du paragraphe 2 de la partie A sont retournées au Katanga ou poursuivent leurs activités dans les régions voisines 7/."

42. Si je me suis permis de faire ces quelques citations d'un rapport que, j'en suis sûr, vous avez eu l'occasion de lire, c'est parce qu'elles décrivent très bien la situation au Katanga et l'amplitude de l'intervention étrangère qui règne dans cette province.

43. De plus, le 12 septembre 1961, M. Kimba a annoncé que des négociations ont été ouvertes pour renforcer

5/ Ibid., Sixteenth Year, Supplement for July, August and September 1961, document S/4940, paras. 6 and 9, respectively.

7/ Ibid., Supplement for October, November and December 1961, document S/4940/Add.12, paras. 13 and 14, respectively.

6/ Ibid., seizième année, Supplément de juillet, août et septembre 1961, document S/4940, par. 6 et 9, respectivement.

7/ Ibid., Supplément d'octobre, novembre et décembre 1961, document S/4940/Add.12, par. 13 et 14, respectivement.

inforce the Katanga units with personnel and equipment from Rhodesia, and, according to reports, mercenaries who had been expelled from Katanga by the United Nations have returned via Rhodesia, particularly through the airfield at Ndola, and other mercenaries have been recruited in Rhodesia.

44. The representative of the United Kingdom has promised to reply to questions on this subject put by the representative of Ethiopia.

45. In addition, not content with having used aircraft in fighting the United Nations before the cease-fire, Mr. Tshombé committed a dangerous violation of the cease-fire provisions and, according to the report I have just cited, "One sortie is said to have been made on or about 22 October against ANC troops in the Luisa area, while on 27, 28 and 29 October small Katangese aircraft attacked troops, civilians, railway communications and an airstrip in the Luputa area, within Kasai".<sup>8/</sup> These bombings were witnessed by United Nations personnel, and there can be no doubt, as noted in the report, that they represent offensive civil war action clearly covered by part A, paragraph 1 of the Security Council resolution of 21 February 1961, especially since it has been established that these aircraft could not have been piloted by anyone except foreign mercenaries. The United Nations was obliged to warn the provincial authorities that if all such aircraft were not immobilized, they would be pursued into Katanga and destroyed.

46. We should also like to stress the activities of the Union minière. According to reliable reports, the personnel and establishments of the Union minière have been carrying on purely military activities. The personnel is reported to have organized and taken part in hostile acts against the United Nations, and the establishments of the Union minière are said to have supplied munitions and also to have manufactured bombs and munitions and constructed armoured vehicles. In brief, the industrial establishments of Kolwezi are said to be the centre of hostile activities and of rebel organizations in Katanga.

47. To spare the Council's time, I shall pass over in silence the persecution of the Baluba by Mr. Tshombé and the provincial authorities and the refugee problem which arose as a result. I shall also refrain from speaking of the official statements, the Press reports and the violent and mendacious propaganda broadcasts by the provincial authorities attacking the United Nations.

48. The question which arises now, and which has prompted this meeting of the Council, is how we are to solve the problem of foreign interference and mercenaries in Katanga. If the resolution adopted on 21 February 1961 had been fully carried out, then, in our view, we should not have had to deal again with the Congolese question. But this resolution, as you all know, was not fully implemented.

49. It is for these reasons that we have joined with the delegations of Ceylon and Liberia in submitting draft resolution S/4985, which in essence lies within the framework of the resolution of 21 February 1961.

les unités katangaises avec du personnel et de l'équipement de Rhodésie; selon des informations, des mercenaires qui ont été expulsés du Katanga par les Nations Unies sont revenus par la Rhodésie, et notamment par l'aéroport de Ndola, et d'autres mercenaires ont été recrutés en Rhodésie.

44. Le représentant du Royaume-Uni nous a promis de nous donner des réponses aux questions qui ont été posées sur ce sujet par le représentant de l'Éthiopie.

45. En outre, ne se contentant pas d'avoir employé des avions dans ses combats avec les forces des Nations Unies avant le cessez-le-feu, M. Tshombé a commis une dangereuse infraction aux clauses du cessez-le-feu, et d'après le rapport que nous venons de citer, "une sortie aurait été faite le 22 octobre ou vers cette date, contre des troupes de l'armée nationale congolaise, dans la région de Luisa, tandis que les 27, 28 et 29 octobre, de petits appareils katangais ont attaqué des troupes, des civils, des installations de chemins de fer et un terrain d'atterrissage dans la région de Lunuta, à l'intérieur du Kasai"<sup>8/</sup>. Ces bombardements ont été observés par les Nations Unies. Il n'y a pas de doute, comme l'a noté le rapport, qu'ils représentent un acte offensif de guerre civile clairement visé au paragraphe 1 de la partie A de la résolution du Conseil de sécurité en date du 21 février 1961, d'autant plus qu'il est établi que ces avions ne pouvaient être pilotés que par des mercenaires étrangers. Les Nations Unies ont été obligées d'avertir les autorités provinciales que si tous ces appareils n'étaient pas immobilisés, ils seraient poursuivis au Katanga et détruits.

46. Nous voudrions également souligner les activités de l'Union minière. Selon des informations dignes de foi, le personnel et les établissements de l'Union minière ont été coupables d'activités purement militaires. Ce personnel aurait pris part et organisé des actes d'hostilité contre les Nations Unies et les établissements de l'Union minière auraient assuré la fourniture de munitions; en outre des bombes et des munitions ont été fabriquées et des voitures blindées construites dans ces établissements. En somme, les établissements industriels de Kolwezi seraient le centre de ces activités et de l'organisation de la rébellion au Katanga.

47. Je passe sous silence, pour ne pas prendre le temps du Conseil, les méfaits de M. Tshombé et des autorités provinciales contre les Baluba et le problème des réfugiés que cette question a soulevé. Il me faut aussi passer sous silence les discours officiels, les rapports de presse et les émissions de propagande violente et mensongère qui ont été faites par les autorités provinciales contre les Nations Unies.

48. La question qui se pose actuellement et pour laquelle nous sommes réunis au Conseil est celle de savoir comment nous allons résoudre ce problème de l'ingérence étrangère et des mercenaires au Katanga. Si la résolution adoptée le 21 février 1961 avait été mise pleinement en œuvre, à notre avis, nous n'aurions pas eu à nous pencher à nouveau sur la question congolaise. Mais cette résolution, comme vous le savez tous, n'a pas été pleinement exécutée.

49. C'est pour ces motifs que nous nous sommes associés avec les délégations de Ceylan et du Libéria pour déposer le projet de résolution S/4985 qui au fond demeure dans le cadre de la résolution du

<sup>8/</sup> Ibid., document S/4940/Add.12, para. 6.

<sup>8/</sup> Ibid., document S/4940/Add.12, par. 6.

All that the draft resolution does is to recommend methods of implementation and new steps which the Secretary-General and the High Command might take to resolve the crisis.

50. This draft resolution, which was admirably introduced by the representative of Liberia, makes three points. First, it strongly deprecates the secessionist activities illegally carried out by the provincial administration of Katanga, with the aid of external resources and manned by foreign mercenaries. To assist in putting an end to the secession, it authorizes the Secretary-General to take vigorous action, including the use of requisite measures of force, if necessary, for the immediate apprehension, detention pending legal action and/or deportation of all foreign mercenaries and hostile elements as laid down in part A, paragraph 2 of the Security Council resolution of 21 February 1961. In that resolution, as you will recall, the Security Council

**"Urges** that measures be taken for the immediate withdrawal and evacuation from the Congo of all Belgian and other foreign military and paramilitary personnel and political advisers not under the United Nations Command, and mercenaries."

51. Our draft resolution requests in operative paragraphs 5 and 6, that all necessary measures should be taken to prevent the entry of arms, equipment or other material in support of such activities, and that all Member States should refrain from the supply of arms or other material which could be used for war-like purposes and also deny transportation and transit facilities for such supplies across their territories. These two paragraphs are intended to stop the supply of arms to the Katanga authorities—particularly heavy armament and aircraft. Operative paragraph 7, which is of some importance, calls upon Member States "to refrain from promoting ... activities against the United Nations often resulting in armed hostilities against the United Nations forces and personnel". These are the most important points set out in this draft resolution.

52. I believe that these are principles which can be supported by all members of the Council, who, I feel sure, all wish to see the territorial integrity of the Congo safeguarded, the mercenaries expelled and a stop put to their activities and to those of hostile elements, and to prevent the supply of arms to Katanga which enables that province to impede the execution of United Nations resolutions.

53. Since last year the Congo has brought about a great deal of misfortune, particularly to the people of Katanga themselves. Its Prime Minister, the late lamented Mr. Lumumba, was killed in tragic circumstances, and Dag Hammarskjöld and a number of his colleagues likewise met death in circumstances that are known to all of you. Yesterday we received the report of the Commission of Investigation established under the terms of General Assembly resolution 1601 (XV) and the Security Council resolution of 21 February 1961 on the question of Mr. Lumumba's death. We shall not discuss this report today, but among its conclusions we note the following:

**"On the contrary, the Commission accepts as substantially true the evidence indicating that the**

21 février 1961; il se borne à préconiser des modalités d'exécution et de nouvelles mesures que le Secrétaire général et le haut commandement pourraient prendre pour résoudre cette crise.

50. Ce projet, qui a été brillamment présenté par le représentant du Libéria, vise trois points: il réprouve d'abord énergiquement les activités sécessionnistes illégalement menées par l'administration provinciale du Katanga avec l'appui de ressources de l'extérieur et secondées par des mercenaires étrangers. Et pour aider à mettre fin à la sécession, elle autorise le Secrétaire général à entreprendre une action vigoureuse y compris, le cas échéant, l'emploi de la force dans la mesure requise pour faire immédiatement appréhender, placer en détention, dans l'attente de poursuites légales, ou expulser tous les mercenaires étrangers et éléments hostiles visés au paragraphe 2 de la partie A de la résolution du Conseil de sécurité du 21 février 1961. Dans cette résolution, comme vous vous en souvenez, le Conseil de sécurité:

**"Demande instamment que des mesures soient prises pour le retrait et l'évacuation immédiate du Congo de tous les personnels militaire et paramilitaire et conseillers politiques belges et d'autres nationalités ne relevant pas du Commandement des Nations Unies, ainsi que des mercenaires."**

51. Notre projet de résolution, aux paragraphes 5 et 6 du dispositif, demande que les mesures nécessaires soient prises pour que les armes, équipements ou autre matériel destinés à appuyer lesdites activités ne puissent pas entrer, et prie tous les Etats Membres de s'abstenir de fournir des armes ou autre matériel susceptibles d'être utilisés à des fins de guerre, en les priant aussi de refuser de transporter ou de laisser passer en transit lesdites fournitures sur leur territoire. Ces deux paragraphes ont pour objectif d'arrêter la fourniture d'armes aux autorités du Katanga, notamment l'armement lourd et les avions. Dans son paragraphe 7, qui a son importance, elle invite les Etats Membres "à s'abstenir de favoriser ... des activités dirigées contre l'Organisation des Nations Unies qui aboutissent souvent à des hostilités armées contre les forces et le personnel de l'Organisation". Ce sont les points les plus importants que comporte ce projet de résolution.

52. Je crois que ce sont des principes qui pourront être appuyés par tous les membres du Conseil qui, j'en suis sûr, désirent tous l'intégrité territoriale du Congo, veulent expulser les mercenaires et mettre fin à leur activité et à celle des éléments hostiles et empêcher que des armes soient fournies à la province du Katanga, ce qui lui permet de mettre obstacle à la mise en œuvre des résolutions des Nations Unies.

53. Le Congo, depuis l'année dernière, a provoqué beaucoup de malheurs, notamment pour le peuple du Congo lui-même. Son premier ministre, le regretté Patrice Lumumba, a été tué dans des circonstances tragiques. De même, Dag Hammarskjöld et quelques-uns de ses collaborateurs ont trouvé la mort dans les circonstances que vous connaissez. Nous avons reçu hier le rapport de la Commission d'enquête, créée aux termes de la résolution 1601 (XV) de l'Assemblée générale et de la résolution du Conseil de sécurité du 21 février 1961, sur la mort de Lumumba. Nous ne discuterons pas aujourd'hui ce rapport; toutefois, dans la conclusion de ce rapport nous lisons:

**"En revanche, la Commission tient pour véridique sur les points essentiels la version selon laquelle**



prisoners were killed on 17 January 1961 after their arrival in a villa not far from Elisabethville and in all probability in the presence of high officials of the government of Katanga province, namely, Mr. Tshombé, Mr. Munongo and Mr. Kibwe, and that the escape story was staged.

"A great deal of suspicion is cast on a certain Colonel Huyghe, a Belgian mercenary, as being the actual perpetrator of Mr. Lumumba's murder which was committed in accordance with a pre-arranged plan and that a certain Captain Gat, also a Belgian mercenary, was at all times an accessory to the crime." [S/4976, para. 124.]

54. It is superfluous to say that we were shocked by the conduct of the Katanga authorities and the mercenaries who assisted them in perpetrating this crime and in assassinating a great African nationalist because he sought the good of his country and fought colonialism and secession. The conclusions of this report oblige us to adopt this draft resolution as quickly as possible in order to stop the pernicious activities of these mercenaries and hostile elements. We reserve the right to comment on this report when it is debated.

55. In conclusion, I am confident that the Council will adopt our draft resolution unanimously. For it to be put into effect it must have the co-operation of all, and this we trust will be forthcoming.

56. Mr. BERARD (France) (translated from French): This meeting of the Council has been convened at the request of the representatives of Ethiopia, Nigeria and the Sudan [S/4973] to study "the lawless acts" of foreign "mercenaries" in Katanga.

57. I shall deal with the question of mercenaries in the course of my statement, but in my view the purpose of this meeting of the Council will not be achieved unless we each try to make a contribution to the solution of the Congolese problem by clearly stating how we envisage it.

58. Since the outset of the Congolese affair, the attitude of the French Government has been based on three principles: the sovereignty of the Congo, its unity and non-interference in its internal affairs. First the sovereignty of the Congo. Since the beginning of this crisis, which has lasted nearly sixteen months, the French Government has given unfailing support to the legitimate authorities of the Republic of the Congo (Leopoldville) and in particular to President Kasa-Vubu. It has never recognized any authority in the Congo other than the one to which it has accredited an Ambassador and whose powers extend throughout the Congolese territory. This policy, based on the establishment and maintenance of friendly and sincere relations between the Congo and France, will be conscientiously followed by the Government of my country, which, today as in the past, hopes for the success of the efforts made by the Congolese Head of State to group around him all the provinces which were included in the Republic of the Congo at the time of its attainment of independence.

59. Respect for this sovereignty implies that it will be affirmed and maintained by the Congolese authorities themselves and that they will take care not to renounce any of it. The sovereign equality of Member States would be jeopardized if the United Nations were to replace the Government of one of them in the exercise of its fundamental powers. In accordance with

les détenus auraient été tués le 17 janvier 1961 après leur arrivée, dans une villa près d'Elisabethville, et très probablement sous les yeux de certains membres du gouvernement de la province du Katanga, notamment MM. Tshombé, Munongo et Kibwe, et estime que la thèse de l'évasion a été montée de toutes pièces.

"Les soupçons pèsent lourdement sur un certain colonel Huyghe, mercenaire belge, qui serait le véritable meurtrier de M. Lumumba et qui aurait perpétré son crime selon un plan prémédité avec la complicité d'un certain capitaine Gat, mercenaire belge lui aussi." [S/4976, par. 124.]

54. Il est superflu de dire que nous avons été choqués par le comportement des autorités du Katanga et des mercenaires qui les ont aidées à perpétrer ce crime et à assassiner un grand nationaliste africain parce qu'il voulait le bien de son pays et luttait contre le colonialisme et la sécession. La conclusion de ce rapport nous oblige à adopter ce projet de résolution le plus vite possible pour mettre fin à l'activité néfaste de ces mercenaires et de ces éléments hostiles. Nous nous réservons le droit de parler de ce rapport lorsqu'il viendra en discussion.

55. En conclusion, j'ai confiance que le Conseil adoptera notre projet de résolution à l'unanimité; sa mise en œuvre exige la collaboration de tous et c'est ce que nous espérons.

56. M. BERARD (France): La présente réunion du Conseil a été convoquée à la requête des représentants de l'Ethiopie, de la Nigéria et du Soudan [S/4973] pour étudier "les actes déréglés des mercenaires" étrangers au Katanga.

57. J'aborderai la question des mercenaires au cours de mon exposé, mais je pense que cette réunion du Conseil manquerait son but si chacun de nous ne s'efforçait pas d'apporter sa contribution à la solution du problème congolais en indiquant clairement comment il la conçoit.

58. Depuis l'origine de l'affaire congolaise, l'attitude du Gouvernement français s'est fondée sur trois principes: la souveraineté du Congo, son unité et la non-ingérence dans les affaires intérieures de cet Etat. Souveraineté du Congo d'abord. Dès le début de cette crise, qui dure depuis bientôt 16 mois, le Gouvernement français a apporté aux autorités légitimes de la République du Congo (Leopoldville), et en particulier au président Kasa-Vubu, un soutien qui ne s'est jamais démenti. Il n'a jamais reconnu, au Congo, d'autre autorité que celle auprès de qui il a accrédité un ambassadeur et dont les compétences s'étendent à l'ensemble du territoire congolais. Fondée sur l'établissement et le maintien de relations amicales et confiantes entre le Congo et la France, cette politique sera assidûment poursuivie par le gouvernement de mon pays qui souhaite, aujourd'hui comme hier, le succès des efforts entrepris par le chef de l'Etat congolais en vue de rassembler autour de lui toutes les provinces que comptait la République du Congo, au moment de son accession à l'indépendance.

59. Le respect de cette souveraineté suppose d'ailleurs qu'elle soit affirmée et maintenue par les autorités du Congo elles-mêmes et que celles-ci veillent à n'en rien abdiquer. C'est, en effet, l'égalité souveraine des Etats Membres qui serait atteinte si l'Organisation des Nations Unies venait à se substituer, en fait, au gouvernement de l'un d'entre eux, dans

the policy, which has often been clearly enunciated here, of the maintenance of the sovereignty and unity of the Congo, the French Government has rejected the requests for recognition of any local authority and, in particular, the requests for recognition of Katanga as an independent State.

60. Consequently, the French Government has never given the authorities at Elisabethville any material or moral support which might have helped to strengthen their opposition to the Central Government. The French Government has never at any time deviated from this attitude towards the Congo, to which it has adhered since 1 July 1960, and which it will maintain until the Congo's internal problem has been settled in accordance with the wishes of the people, who are the masters of their fate and must remain so. This attitude determines the position adopted by the French authorities towards certain specific problems.

61. I now come to the question of the mercenaries. It should be emphasized that in France recruiting for foreign armed forces is prohibited and punished under the Penal Code. The French Government has not, however, been content with general measures: on the basis of these provisions of the Code it has banned any recruiting in its territory for the Katangese gendarmerie or forces. In addition, in order more effectively to discourage adventurers who might be tempted to go to this province, by an Ordinance dated 4 February 1961 it reinforced the legislation in force in this matter; this Ordinance, which amended article 97 of the French Nationality Code, decreed that anyone enrolled in foreign forces was liable to lose his French nationality and his rights as a French citizen.

62. Not only did France adopt the measures recommended in part A, paragraph 3 of the resolution of 21 February 1961 as far as its own nationals were concerned; it took steps to prevent its territory being used for the recruitment of stateless persons or foreigners by the Katangese authorities.

63. On 23 October I sent Mr. Ralph Bunche a letter in which, after recalling the position of my Government, I stated:

"The necessary measures have been taken to prevent any recruiting operations in French territory. Office No. 6, at 30 Avenue Georges Mandel..." — this was an office which the Katangese authorities had wanted to open — "was closed by decision of the French authorities on 11 February last, only a few days after its opening, and Mr. Diur has been requested to behave as a private individual and not to use titles which are not recognized in France."

64. If a handful of French adventurers, such as are to be found wherever there are disturbances, have nevertheless managed to reach Katanga, their country of origin cannot be blamed for their activities. The French authorities did not sanction or even tolerate their departure for the Congo.

65. Reference has been made to the presence in Katanga of a Fouga Magister training aircraft. I must remind you that the French Government has never supplied Fouga Magister aircraft, or any other type

l'exercice de ses compétences essentielles. Conformément à cette politique nettement et maintes fois exposée ici-même, le maintien de la souveraineté et de l'unité du Congo, le Gouvernement français a opposé une fin de non-recevoir aux demandes de reconnaissance de toute autorité locale, et en particulier aux demandes de reconnaissance du Katanga comme Etat indépendant.

60. Par voie de conséquence, le Gouvernement français n'a jamais apporté aux autorités d'Elisabethville une aide matérielle ou morale qui aurait pu contribuer à renforcer leur opposition au Gouvernement central. De cette attitude à l'égard du Congo, qu'il a affirmée dès le 1er juillet 1960, le Gouvernement français ne s'est, à aucun moment, départi. Il la maintiendra aussi longtemps que le problème intérieur congolais ne sera pas réglé selon les vœux d'un peuple qui est maître de son destin et qui doit le rester. La position adoptée par les autorités françaises en présence de certains problèmes particuliers en est la conséquence.

61. J'en arrive à la question des mercenaires. Il convient de souligner que le recrutement pour des forces armées étrangères est prohibé et sanctionné en France par le Code pénal. Mais le Gouvernement français ne s'est pas contenté de mesures générales: s'appuyant sur ces dispositions du code, il a interdit tout recrutement, sur son territoire, au profit de la gendarmerie ou des forces katangaises. Bien plus, pour mieux décourager les aventuriers qui pouvaient être tentés de se rendre dans cette province, il a renforcé, par une ordonnance en date du 4 février 1961, la législation en vigueur dans ce domaine; modifiant l'article 97 du Code de la nationalité française, cette ordonnance a décrété que tout engagé dans des forces étrangères est menacé de perdre sa nationalité française, ses droits de citoyen français.

62. La France a non seulement adopté à l'égard de ses propres ressortissants les mesures prévues par le paragraphe 3 de la partie A de la résolution du 21 février dernier, elle a également veillé à ce que son territoire ne soit pas utilisé pour le recrutement d'apatrides ou d'étrangers par les autorités katangaises.

63. Le 23 octobre, j'ai adressé à M. Ralph Bunche une lettre dans laquelle, après avoir rappelé la position de mon gouvernement, je lui indiquais ceci:

"Les mesures nécessaires ont été prises pour empêcher toute opération de recrutement sur le territoire français. Le Bureau 6, au No 30 de l'avenue Georges-Mandel..." — il s'agissait d'un bureau qu'avaient voulu ouvrir les autorités katangaises — "a été fermé par décision des autorités françaises, dès le 11 février dernier, soit quelques jours à peine après son ouverture et M. Diur a été invité à se comporter en simple particulier et à ne pas se prévaloir de titres qui ne sont pas reconnus en France."

64. Si une poignée d'aventuriers français, comme il s'en trouve dans toutes les situations troubles, a pu néanmoins parvenir au Katanga, leur activité ne saurait être imputée à leur pays d'origine. Aucun d'entre eux n'est jamais parti pour le Congo avec le consentement, ni même la simple tolérance des autorités françaises.

65. On a mentionné la présence au Katanga d'un avion d'entraînement "Fouga Magister". Il me faut rappeler que le Gouvernement français n'a jamais livré d'avions "Fouga Magister", pas plus d'ailleurs que tout autre



of aircraft, to the authorities of Katanga. It has ensured and continues to ensure that no export licences for military equipment or equipment which might be used for military purposes are issued directly or indirectly for the benefit of any authority of the Republic of the Congo. The aircraft in question was therefore not sold by the French Government to the authorities at Elisabethville. If it has reached Katanga, it is without the knowledge and against the wishes of the French authorities.

66. Far from encouraging the use of force, the French Government has always thought that the problem of the relations between the different parts of the Congo should be settled by discussion and negotiation, and that the only hope of finding a solution to their internal differences was within the framework of Congolese unity and respect for local characteristics, as is natural in the case of such a vast country.

67. It is along these lines that we should like President Kasa-Vubu's efforts for the establishment of a union of the Congolese provinces to develop and we sincerely hope they will succeed. We are afraid that any other procedure would merely spread civil war and encourage the activities of those who are aiming at secession.

68. I began by saying that the French Government was strongly opposed to any foreign interference in the internal affairs of the Congo. For that reason it associated itself with the resolution of 2 July 1960, 9/ in which the Council specifically requested "all States to refrain from any action which might tend to impede the restoration of law and order and the exercise by the Government of the Congo of its authority and also to refrain from any action which might undermine the territorial integrity and the political independence of the Republic of the Congo".

69. My delegation is still in complete agreement on that point, since in this way both the rights of the Member State and the obligations of the Charter are respected. But the members of the Council will remember that my delegation made express reservations about other resolutions concerning action which, in its opinion, would go beyond the limits imposed on our Organization by the Charter.

70. It may be useful to recall that the United Nations intervened in the Congo for two reasons: firstly, in the presence of overwhelming civil disturbances, to ensure respect for human rights for all the communities living in this State and to help the Congolese authorities to restore law and order; secondly to give the lawful authorities of the Republic of the Congo the assistance needed for the restoration of the economy.

71. The dangers to be avoided were clearly indicated in the Security Council resolution of 9 August 1960. 10/ This resolution "reaffirms that the United Nations Force in the Congo will not be a party to or in any way intervene in or be used to influence the outcome of any internal conflict, constitutional or otherwise".

72. In that resolution the Council recalled the principle proclaimed by the Secretary-General in his first report on the implementation of the Council's

type d'appareil, aux autorités du Katanga. Il a veillé et continue de veiller à ce qu'aucune licence d'exportation de matériel de guerre ou de matériel qui pourrait être utilisé à des fins militaires ne soit délivrée directement ou indirectement au profit d'une autorité quelconque de la République du Congo. L'avion dont il a été question n'a donc pas été vendu par le Gouvernement français aux autorités d'Elisabethville. S'il est parvenu au Katanga, c'est à l'insu et contre la volonté des autorités françaises.

66. Bien loin d'encourager une action de force, le Gouvernement français a toujours pensé que le problème des relations entre les différentes parties du Congo devait être réglé par des conversations, par des négociations, et qu'une solution aux divergences internes n'avait de chance d'être trouvée que dans le cadre de l'unité congolaise, en même temps que dans le respect des particularismes locaux, comme il est normal pour un si vaste pays.

67. C'est suivant cette méthode que nous souhaitons voir se développer et que nous espérons ardemment voir réussir les efforts du président Kasa-Vubu, en vue de resserrer autour de lui l'union des provinces congolaises. Nous craignons que l'autre procédé n'ait pour résultat, en répandant la guerre civile, que de favoriser l'action de ceux qui visent à la sécession.

68. J'ai dit en débutant que le Gouvernement français était résolument hostile à toute ingérence étrangère dans les affaires intérieures du Congo. C'est dans cet esprit qu'il s'est associé à la résolution du 22 juillet 1960 9/ par laquelle le Conseil invitait précisément "tous les Etats à s'abstenir de toute action qui pourrait tendre à empêcher le rétablissement de l'ordre public et l'exercice de son autorité par le Gouvernement congolais, et aussi de s'abstenir de toute action qui pourrait saper l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de la République du Congo".

69. Sur ce point, l'accord de ma délégation demeure total car les droits de l'Etat Membre et les obligations de la Charte se trouvent ainsi tous deux respectés. Mais les membres du Conseil se souviennent que ma délégation a formulé d'expresses réserves sur d'autres résolutions concernant une action qui, à son avis, transgresserait les limites fixées par la Charte à notre organisation.

70. Il peut être utile de rappeler que l'intervention des Nations Unies au Congo répondait à une double préoccupation: assurer, en présence de troubles civils bouleversants, le respect des droits de l'homme pour toutes les communautés vivant dans cet Etat et aider les autorités congolaises à rétablir l'ordre et la légalité; apporter d'autre part aux autorités légitimes de la République du Congo l'assistance nécessaire à la restauration de l'économie.

71. Les écueils à éviter ont été clairement indiqués par la résolution du Conseil de sécurité en date du 9 août 1960 10/. Celle-ci "réaffirme que la Force des Nations Unies au Congo ne sera partie à aucun conflit interne, constitutionnel ou autre, qu'elle n'interviendra en aucune façon dans un tel conflit ou ne sera pas utilisée pour en influencer l'issue".

72. Le Conseil, en l'occurrence, a rappelé le principe énoncé par le Secrétaire général dans son premier rapport sur la mise en application de la résolution du

9/ Ibid., Fifteenth Year, Supplement for July, August and September 1960, document S/4405.

10/ Ibid., document S/4426.

9/ Ibid., quinzième année, Supplément de juillet, août et septembre 1960, document S/4405.

10/ Ibid., document S/4426.

resolution of 14 July 1960. The Secretary-General stated:

"... the United Nations units must not become parties in internal conflicts, ... they cannot be used to enforce any specific political solution of pending problems or to influence the political balance decisive to such a solution."<sup>11/</sup>

In the opinion of my delegation, this is a principle of crucial importance not only for the Republic of the Congo but also for the future of our Organization.

73. The military operation organized by ONUC in August and at the beginning of September illustrated the danger of action going beyond the mandate given to the Secretariat. It is obviously by different means and in different circumstances, by persuasion and not by force, that Katanga will be re-integrated into the Congo as a whole. The French Government will not cease to support the peaceful efforts made by the Central Government at Leopoldville to achieve this end. It is determined to do its utmost to help those efforts to succeed.

74. These are the means and the policy which seem to my Government most likely to safeguard the sovereignty and unity of the Congo and the non-interference in its internal affairs, which, I repeat, are still my Government's chief concern.

75. Mr. UNDEN (Sweden): May I be allowed to make some general remarks about my Government's views on the Congo problem in its present phase.

76. First, I want to emphasize that the Swedish Government has from the very beginning of the United Nations intervention in the Congo complied with the various requests made by the Organization to Sweden to put military troops and technical personnel at the disposal of the United Nations. My Government has also, at the request of the United Nations, sent aircraft, armoured cars and special categories of arms to the Congo. At present the Swedish ground combat troops amount to 646 officers and men, the air personnel to 132 and other categories to 85 officers and men. This collaboration entitled my Government to participate in the deliberations of the Secretary-General's Advisory Committee on the Congo, as well as in the discussion within the Security Council. I take this opportunity to express my thanks to the Security Council for inviting me to speak on this occasion.

77. During the time that United Nations action in the Congo has been under way, the Swedish Government has, of course, tried to follow the development of events and to form an opinion as to the obstacles and difficulties which the action of the United Nations has met. The fact that the Swedish Government has not reduced but rather has increased its participation is an appreciation of the importance we attach to the role of the United Nations as a peace maker in the Congo.

78. I do not intend at this moment to discuss the handling of the Congo question in its earlier phases. The time is not yet ripe to write its history. I should only like to stress two particular points: in the first

Conseil en date du 14 juillet 1960. Le Secrétaire général s'exprimait ainsi:

"... les unités des Nations Unies ne doivent pas devenir parties à des conflits internes... elles ne peuvent être utilisées pour faire prévaloir une solution politique donnée des problèmes en suspens ou pour influencer un équilibre politique décisif pour une telle solution<sup>11/</sup>."

Il s'agit là d'un principe qui revêt, de l'avis de ma délégation, une importance capitale non seulement pour la République du Congo, mais aussi pour l'avenir de notre organisation.

73. L'opération militaire montée par l'ONUC au mois d'août et au début de septembre a illustré les dangers d'une action qui outrepassait le mandat confié au Secrétariat. C'est manifestement par des voies et dans des conditions différentes, c'est par la conviction et non par la force que sera assurée la réintégration du Katanga dans l'ensemble congolais. Le Gouvernement français ne cessera de soutenir les efforts pacifiques que déploiera le gouvernement central de Léopoldville en vue d'y parvenir. Il est décidé à contribuer de toute son influence à leur succès.

74. Telle est la voie, telle est la politique qui paraissent à mon gouvernement les plus à même d'assurer la sauvegarde de la souveraineté et de l'unité du Congo et la non-ingérence dans ses affaires intérieures qui, je le répète, restent les préoccupations dominantes de mon gouvernement.

75. M. UNDEN (Suède) [traduit de l'anglais]: Je voudrais présenter quelques observations de caractère général touchant la façon de voir de mon gouvernement sur le problème du Congo au stade actuel.

76. Je voudrais tout d'abord souligner que, dès le début de l'intervention des Nations Unies au Congo, le Gouvernement suédois a répondu aux diverses demandes de l'Organisation qui l'a prié de mettre des troupes et du personnel technique à la disposition des Nations Unies. Mon gouvernement a aussi, à la demande des Nations Unies, envoyé au Congo des avions, des véhicules blindés et des catégories spéciales d'armes. A l'heure actuelle, il y a au Congo 646 officiers et hommes de troupe suédois, 132 membres de l'armée de l'air et 85 officiers et hommes de troupe d'autres catégories. Ce concours autorise mon gouvernement à participer aux travaux du Comité consultatif du Secrétaire général pour le Congo et du Conseil de sécurité. Je saisis cette occasion de remercier le Conseil de m'avoir invité à prendre la parole.

77. Depuis que l'action des Nations Unies au Congo se poursuit, le Gouvernement suédois s'est bien entendu efforcé de suivre l'évolution de la situation et de se faire une opinion des difficultés et des obstacles auxquels cette action s'est heurtée. Le fait que le Gouvernement suédois a, non pas diminué, mais au contraire accru sa participation à cette action prouve l'importance que nous attachons au rôle pacificateur des Nations Unies au Congo.

78. Je n'ai pas l'intention en ce moment de discuter la façon dont la question du Congo a été traitée à l'origine. L'heure n'est pas venue encore d'en écrire l'histoire. Je désire seulement attirer votre attention

<sup>11/</sup> Ibid., document S/4389, para. 13.

<sup>11/</sup> Ibid., document S/4389, par. 13.

place, that an operation of the size and complexity that the United Nations action involves cannot be conducted without some mistakes being made; in the second place, that the United Nations has not always been given such whole-hearted support by all the Governments concerned that the world Organization and its Secretary-General could rightly have expected.

79. The Swedish Government has observed with much concern how many difficulties the United Nations has had to overcome when trying to implement the resolution of the Security Council of 21 February 1961, in respect of the removal of the foreign mercenaries who have all the time counteracted the activity of the United Nations. The presence in the Congo of foreign military and political advisers is still a problem. It can be settled only with vigorous efforts by the Governments concerned. It is not my task to indicate what kind of measures are needed, but I presume that the Secretariat possesses a sufficient amount of experience to be able to propose appropriate measures.

80. Another question that I should like to touch upon is the relations of the province of Katanga with the other parts of the country. The activity of the United Nations has from the beginning been based on the hypothesis that the Congo is a unified State, a supposition that is confirmed by the provisional constitution of the Congo.

81. An entirely different question concerns the attitude which the United Nations should take in case of an outbreak of hostilities between the Central Government and the provincial authorities. According to the Swedish Government, the United Nations action in the Congo ought to be of a limited nature. The United Nations should attempt to keep order in the country and to prevent, if possible, clashes between the forces of hostile parties. But the United Nations is not charged with the task of participating in a real war, in a civil war. Neither the Charter of the United Nations nor the declarations made at the start of the intervention entitle the United Nations to such an extension of its role. I wish to add that an extension of that kind would not be desirable from any point of view.

82. When force has been used by United Nations troops it has been in self-defence or in similar situations. The goal of the United Nations action is now, as it was at the time the Secretary-General, Dag Hammarskjöld, was responsible for such action, to create peace and stability in the country through negotiation.

83. For the first time the Swedish Government has found it desirable to ask for a seat at the Council table without being a member of the Security Council. The importance of the Congo problem and our active participation in the work of the United Nations in the Congo have seemed to justify our demands. It is my Government's sincere hope that the United Nations will succeed in bringing peace to the Congo. The future of the Organization is involved.

84. Mr. SPAAK (Belgium) (translated from French): I should like to thank you for granting the request of the Belgian Government and allowing me to take a seat at this table. I know the importance of the Security Council and the magnitude of its responsibilities. I know that, since you have authorized me to take

sur deux points particuliers: en premier lieu, une opération ayant l'envergure et la complexité de celle des Nations Unies ne peut être menée sans que quelques erreurs ne soient commises; en second lieu, les Nations Unies n'ont pas toujours reçu des gouvernements intéressés l'appui total auquel l'organisation mondiale et le Secrétaire général étaient en droit de s'attendre.

79. Le Gouvernement suédois a constaté avec beaucoup d'inquiétude les difficultés que l'Organisation des Nations Unies a dû surmonter lorsqu'elle a voulu mettre en œuvre la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 21 février 1961, et concernant le retrait des mercenaires étrangers qui, dès le début, n'ont cessé de combattre l'activité des Nations Unies. La présence au Congo de conseillers étrangers militaires et politiques est encore un problème. Seuls, les gouvernements intéressés peuvent y mettre fin par de vigoureux efforts. Ce n'est pas mon rôle ici d'indiquer quel genre de mesures doivent être prises, mais je présume que le Secrétariat est suffisamment expérimenté en la matière pour être à même de proposer des mesures appropriées.

80. Une autre question que je désirerais aborder est celle des relations de la province du Katanga avec les autres parties du pays. L'activité des Nations Unies, dès le début, s'est basée sur le postulat que le Congo est un Etat unifié, supposition confirmée par la constitution provisoire du Congo.

81. Une question tout à fait différente concerne l'attitude que l'ONU doit adopter dans le cas où des hostilités éclateraient entre le Gouvernement central et les autorités provinciales. Selon le Gouvernement suédois, l'action des Nations Unies au Congo devrait avoir un caractère limité. Les Nations Unies doivent tenter de faire respecter l'ordre dans le pays et d'empêcher, si possible, des heurts entre forces hostiles. Mais il ne leur incombe pas de participer à une guerre réelle, à une guerre civile. Ni la Charte des Nations Unies ni les déclarations faites au début de l'intervention n'autorisent l'ONU à étendre ainsi son rôle. Je dois ajouter qu'une extension de ce genre ne serait souhaitable à aucun point de vue.

82. Lorsque les troupes des Nations Unies ont eu recours à la force, elles se trouvaient en état de légitime défense ou dans des situations analogues. Le but des Nations Unies est aujourd'hui, comme à l'époque où le Secrétaire général, Dag Hammarskjöld, avait la responsabilité de l'opération, de ramener la paix et la stabilité dans le pays par la négociation.

83. Pour la première fois, le Gouvernement suédois juge à propos de demander à prendre part aux débats du Conseil bien qu'il n'en soit pas membre. L'importance du problème congolais et notre participation active à la tâche de l'ONU au Congo paraissent justifier notre requête. Mon gouvernement espère sincèrement que les Nations Unies réussiront à rétablir la paix au Congo. L'avenir de l'Organisation en dépend.

84. M. SPAAK (Belgique): Je vous remercie d'avoir fait droit à la demande du Gouvernement belge et de m'avoir permis de m'asseoir à cette table. Je sais quelle est l'importance du Conseil de sécurité et combien grandes sont ses responsabilités. Je sais que dès lors que vous m'avez autorisé à prendre part à

part in this debate, I too have ipso facto and to a certain extent accepted some responsibility. I shall try to speak in a way which I think appropriate to this meeting. I shall try to show understanding. I shall certainly try always to show complete respect for those who do not share my views, in the hope that they will reciprocate. I must admit that it is difficult to be completely indifferent to the inaccuracies, the injustices and, what is perhaps worse, the insinuations in some speeches, the ingratitude manifested in others and, finally, what perhaps most grieves me, the obvious bias displayed by some United Nations bodies when dealing with the affairs of the Congo as far as the responsibilities and difficulties of Belgium are concerned.

85. I want to tell you that I do not come here as a defendant accused of a crime, still less as a guilty man. I represent a country which is not very large, it is true, which is not very old, that is also true, but a country which is free and prosperous, a twofold quality which is somewhat rare in the world today. We have been involved in great events. We have lived through two terrible wars. Without displaying any nationalism or excessive chauvinism, allow me to remind you that at the end of these two wars, when first the League of Nations and then the United Nations were established, it was a Belgian who was given the signal honour of presiding over these great Organizations. The honour thus bestowed on a Belgian was conferred certainly not on him personally but on his country, because it was thought at that time that my country has been a true servant of the principles of freedom and international co-operation on which our Charter is based.

86. It must now be believed that a misfortune befell us. During the nineteenth century and part of the twentieth century we had a colony. I am not a colonialist and the Government I represent is not a colonialist Government, or a neo-colonialist Government. But I am not willing to be condemned for certain relationships between countries which existed during the last century, any more than I feel responsible for and guilty of certain relationships between classes which existed in the nineteenth century. In twenty years' time, when calm has returned and men's minds are serene again, Belgium's accomplishments in the Congo will be weighed, naturally taking into account the atmosphere of colonialism.

87. In my opinion we made two mistakes, and I do not hesitate to say so. We practised paternalism for too long, and perhaps—I hope this will not offend anyone—after practising paternalism for too long, we granted independence too suddenly. We made these mistakes; I should like each country represented here to reflect, in all objectivity and all humility, whether in its own history it has never made more serious mistakes. In any case, I should like each person to consider whether these mistakes which have perhaps been made justify the violent accusations or ever abuse so often heard recently in connexion with Belgium's attitude.

ce débat j'ai ipso facto accepté, dans une certaine mesure, une certaine responsabilité moi aussi. Je voudrais m'efforcer de prendre la parole selon l'esprit qui me paraît devoir être de règle dans cette réunion. Je voudrais tâcher d'être compréhensif. Je voudrais certainement essayer de respecter toujours et complètement ceux qui ne partagent pas mes sentiments, avec le seul espoir que l'effort que je ferai sera payé de retour. Je ne puis pas vous cacher qu'il est difficile d'être tout à fait insensible aux inexactitudes, aux injustices et, ce qui est peut-être pire, aux insinuations qui se trouvent dans certains discours, aux ingrattitudes qui se trouvent dans d'autres, enfin, ce qui me fait peut-être le plus de peine, à la partialité évidente dont certains organes des Nations Unies font preuve lorsqu'ils s'occupent des affaires du Congo en fonction des responsabilités et des difficultés de la Belgique.

85. Je voudrais vous le dire, je ne viens pas au milieu de vous avec un complexe d'accusé, moins encore avec un complexe de coupable. Je représente un pays qui n'est pas très grand, c'est vrai, qui n'est pas très vieux, c'est vrai aussi, mais un pays qui est libre et prospère, ce qui fait une double qualité assez rare dans le monde aujourd'hui. Nous avons été mêlés à de grands événements. Nous avons passé à travers deux guerres terribles. Et sans faire preuve d'aucun nationalisme, d'aucun chauvinisme excessif, permettez-moi de vous rappeler qu'à la fin de ces deux guerres, lorsqu'on a créé, la première fois la Société des Nations, la seconde fois l'organisation des Nations Unies, c'est un Belge qui a été appelé à l'insigne honneur de présider ces grandes organisations. L'honneur qui était ainsi fait à un Belge s'adressait certainement non pas à sa personne mais à son pays, parce que l'on pensait, dans ces temps-là, que mon pays avait été un bon serviteur des principes de liberté et de coopération internationale qui sont à la base de notre charte.

86. Nous avons eu — c'est ainsi qu'il faut le croire, maintenant — un malheur. Nous avons eu, au cours du XIX<sup>ème</sup> siècle et d'une partie du XX<sup>ème</sup> siècle, une colonie. Je ne suis pas et le gouvernement que je représente n'est pas un gouvernement colonialiste, ni un gouvernement néo-colonialiste. Mais je ne veux pas non plus être rendu coupable de certaines formes de relations qui existaient, au cours du siècle passé, entre les pays, pas plus que je ne me sens responsable et coupable de certaines formes de relations qui existaient entre les classes au XIX<sup>ème</sup> siècle. On jugera dans 20 ans, lorsque le calme sera revenu, que la sérénité sera de nouveau dans les esprits, ce qu'a été l'œuvre de la Belgique au Congo, bien entendu dans l'atmosphère du colonialisme.

87. Je crois que nous avons commis deux fautes, je n'hésite pas à le dire: nous avons pratiqué trop longtemps le paternalisme; et peut-être — j'espère que cela ne froissera personne — après avoir pratiqué trop longtemps le paternalisme, avons-nous donné trop vite l'indépendance. Si nous avons commis ces fautes, je voudrais que chacun des pays ici présents se demande, en toute objectivité et en toute humilité, si, dans sa propre histoire, il n'en a jamais commis de plus graves. Dans tous les cas, je voudrais que chacun se demande si ces fautes qui ont peut-être été commises justifient ou bien des accusations passionnées ou bien même des injures qui si souvent ont été entendues, ces derniers temps, en ce qui concerne l'attitude de la Belgique.

88. I am not here to complain, however, but to try to make a positive contribution towards the solution of a problem which is undoubtedly giving rise to concern and anxiety throughout the international community.

89. I shall divide my statement into two parts: first—and this is essential—I shall reply to the accusations which have been levelled against the Government which I represent and then I shall give my opinion on what we should try to do in order to restore peace in the Congo.

90. The Government I represent has been in power in Belgium for only six or seven months. When we took office I naturally had to inform Parliament of our position with regard to the Congolese problem and I said on that occasion that the Belgian Government recognized Mr. Kasa-Vubu's Government as the legitimate Government of the Congo and that it had decided to draw from this political recognition all the appropriate legal, political and military conclusions. I should like to prove to you that the Belgian Government has remained true to this statement.

91. In connexion with the problem of the Congo, however, it was not enough to determine our attitude towards the Government which since that time we have considered to be the legitimate Government; we also had to try to settle the serious—and, as far as I am concerned, painful—conflict between Belgium and the United Nations.

92. My position has always been that, even if I could not support all the resolutions which had been adopted, if I considered some of them to be exaggerated or perhaps—which was more serious—ill-advised, the duty of a faithful Member of the international Organization was to make very possible effort to comply with its decisions. I wish I could feel sure that these views which I held and still hold are shared with the same faith by all the Members of the Organization.

93. I therefore had to meet the representatives of the United Nations and when I was preparing my statement I found among my papers the letter I had sent on 6 May 1961, that is a few days after resuming office in Belgium, to the United Nations representative at Brussels, Mr. Sahbani, the Tunisian Ambassador, to whom I am most grateful for the assistance and advice he gave me. I told him exactly what was in my mind; on various occasions I said "the previous Belgian Government informed you that it was prepared to co-operate with the United Nations in implementing the resolution of 21 February 1961". If I have understood correctly, however, there has so far been no agreement on the methods by which this co-operation could be carried out. It appears to me that the agreement signed on 17 April 1961<sup>12/</sup> between the United Nations and Mr. Kasa-Vubu constitutes an extremely important new factor. I venture to remind you—and I do so without irony—that at that time the Belgian Government was concerned with solving the problem of the political advisers and officers with regards to both Katanga and the Central Government, with which your resolutions were concerned. Fortunately, times have changed.

88. Mais je suis ici non pas pour me plaindre, mais pour essayer d'apporter une contribution positive à un problème qui, incontestablement, trouble et inquiète la communauté internationale tout entière.

89. Je voudrais diviser mon exposé en deux parties: répondre tout d'abord — c'est indispensable — aux accusations qui ont été portées contre le gouvernement que je représente, et ensuite donner mon avis sur ce qu'il faudrait tenter de faire pour ramener la paix au Congo.

90. Le gouvernement que je représente n'est au pouvoir, en Belgique, que depuis six ou sept mois. Lorsque nous nous sommes présentés devant les chambres, il m'a fallu, bien entendu, expliquer notre position à l'égard du problème congolais, et à ce moment j'ai dit: "Le Gouvernement belge reconnaît le gouvernement formé autour de M. Kasa-Vubu comme étant le gouvernement légitime du Congo, et il est décidé à tirer de cette constatation politique toutes les conclusions juridiques, politiques et militaires qui s'imposent." Je voudrais vous démontrer que le Gouvernement belge a été fidèle à cette déclaration.

91. Mais, nous occupant du problème du Congo, il ne suffisait pas de régler notre position à l'égard du gouvernement que, dès cette époque, nous considérons comme le gouvernement légitime; il nous fallait aussi essayer de régler le grave — et, en ce qui me concerne, douloureux — conflit qui opposait la Belgique à l'Organisation des Nations Unies.

92. Ma position a toujours été que, même si je ne pouvais pas approuver toutes les résolutions qui avaient été votées, si je trouvais que certaines étaient excessives et peut-être — ce qui était plus grave — que certaines n'étaient pas sages, le devoir d'un Membre fidèle de l'organisation internationale était de faire le maximum d'efforts pour s'incliner devant ce qui était la volonté de l'Organisation. Et je voudrais être bien sûr que ces sentiments, qui étaient et sont encore les miens, sont partagés, avec la même foi, par tous les Membres de l'Organisation.

93. Je devais donc rencontrer les représentants des Nations Unies, et j'ai retrouvé dans mes papiers, en préparant mon intervention, la lettre que, dès le 6 mai 1961, c'est-à-dire quelques jours après avoir repris le pouvoir en Belgique, j'ai adressée au représentant de l'ONU à Bruxelles, l'ambassadeur tunisien, M. Sahbani, dont je ne peux d'ailleurs que me louer de l'aide qu'il m'a apportée et des conseils qu'il m'a donnés. Je lui disais ceci, qui reflétait exactement ma pensée: "A différentes reprises, le précédent gouvernement belge vous a fait savoir qu'il était disposé à collaborer avec l'Organisation des Nations Unies pour exécuter la résolution du 21 février 1961." Si j'ai bien compris, aucun accord, cependant, n'a pu intervenir jusqu'à présent sur les modalités de cette coopération. Il me semble que l'accord, signé le 17 avril 1961<sup>12/</sup>, entre les Nations Unies et M. Kasa-Vubu, apporte un élément nouveau très important. Je me permets de vous rappeler — et je le fais sans ironie — qu'à ce moment-là il s'agissait pour le Gouvernement belge de régler le problème des conseillers politiques et des officiers, aussi bien à l'égard du Katanga qu'à l'égard du Gouvernement central qui était visé par vos résolutions. Mais les temps ont changé, heureusement.

<sup>12/</sup> Ibid., Sixteenth Year, Supplement for April, May and June 1961, document S/4807, annex I.

<sup>12/</sup> Ibid., seizième année, Supplément d'avril, mai et juin 1961, document S/4807, annexe I.

94. Am I to consider this agreement as the technical method contemplated by the United Nations for settling the problems with which the resolution of 21 February was concerned? If so, I think the Belgian Government could state officially that except as far as Katanga, of which I shall speak later, is concerned it is prepared to recall from the Congo all persons who, under the terms of the agreement between the United Nations and President Kasa-Vubu, are acknowledged to be covered by the resolution of 21 February and to whose departure the President of the Republic of the Congo has expressed his agreement.

95. As far as Katanga is concerned, the situation is more complicated, since I do not know what attitude the United Nations intends to adopt in the near future. I am therefore obliged to conjecture. If the United Nations and the Katangese authorities signed an agreement similar to that of 17 April, there would in theory be nothing to prevent the Belgian Government from adopting the same attitude towards that new agreement as it adopted towards the agreement of 17 April. If the United Nations refuses to negotiate with the Katangese authorities, I think that it could give me the names of the persons who in its view are covered by the resolution of 21 February. I undertake to examine their cases as a matter of extreme urgency and shall attempt to follow the indications thus given to me.

96. This applies to the political advisers. With regard to the military and paramilitary personnel, I am still ready to examine the way in which we should proceed in order first to reduce and, if necessary, eliminate their presence in Katanga, without however endangering law and order. It must be understood that I cannot assume responsibility for any serious and no doubt bloody incidents to which any precipitate step might lead. If the United Nations cannot present me with a proposal, I myself can try to make certain recalls, but I doubt that such action can give you full satisfaction, since our standards of judgement will doubtless differ.

97. I undertake, then, to review the question of the mercenaries and to take the necessary legislative or administrative measures which should, if they do not eliminate all the mercenaries, at least greatly limit their number and in any case show clearly the Belgian Government's opposition to this practice.

98. All this seems to me to be quite constructive, and I believe that I have convinced you of my willingness to offer effective co-operation. This was the Government's programme. This is the way I tackled the problem of my relations with the United Nations from the moment I was again appointed Minister for Foreign Affairs, and I believe that it would be difficult to dispute that the intentions were good. Now let us see how they were realized.

99. There were three basic problems: the problem of the political advisers, the problem of the Belgian officers in the Katangese gendarmerie and the very different problem of the mercenaries. I say "very different" because, while we have authority over Belgian military personnel in the Katangese gendarmerie, the situation with regard to the mercenaries is, for readily understandable reasons, quite another

94. Dois-je prendre en considération cet accord comme le moyen technique envisagé par les Nations Unies pour résoudre les problèmes posés par la résolution du 21 février? S'il en est bien ainsi, il me semble que le Gouvernement belge pourrait officiellement déclarer qu'il est prêt à rappeler du Congo — sauf en ce qui concerne le Katanga, dont je parlerai plus loin — toutes les personnes qui, aux termes de l'accord passé entre l'Organisation des Nations Unies et le président Kasa-Vubu, auraient été reconnues comme tombant sous le coup de la résolution du 21 février, et pour le départ desquelles le Président de la République du Congo aurait marqué son accord.

95. En ce qui concerne le Katanga, la situation est plus compliquée, compte tenu du fait que j'ignore quelle attitude les Nations Unies comptent adopter dans le proche avenir. Je suis donc forcé de faire des hypothèses. Si l'Organisation des Nations Unies signait avec les autorités du Katanga un accord semblable à celui du 17 avril, en principe il n'y aurait pas d'obstacle à ce que le Gouvernement belge adopte, à l'égard de ce nouvel accord, la même attitude que celle adoptée par lui à l'égard de l'accord du 17 avril. Si les Nations Unies refusent de négocier avec les autorités katangaises, dans cette hypothèse il me semble qu'elles pourraient m'indiquer les noms des personnes qui, d'après elles, tombent sous le coup de la résolution du 21 février. Je m'engage à examiner leur cas de toute urgence et m'efforcerai de suivre les indications qui m'auront été ainsi données.

96. Ceci s'applique aux conseillers politiques. En ce qui concerne les militaires et paramilitaires, je reste disposé à examiner la manière dont on devrait procéder dans leur cas, pour réduire d'abord et, au besoin, supprimer leur présence au Katanga, sans risquer cependant de détruire l'ordre. Il faut comprendre, en effet, que je ne puis prendre la responsabilité d'incidents graves, et sans doute sanglants, auxquels pourrait conduire une mesure précipitée. Si les Nations Unies ne peuvent pas me faire de proposition, je puis essayer moi-même de procéder à certains rappels, mais je doute qu'une telle action puisse vous donner pleine satisfaction, étant donné que nos critères d'appréciation seront sans doute différents.

97. Je m'engage, enfin, à revoir la question des mercenaires et à prendre les mesures législatives ou administratives qui doivent, sinon supprimer l'existence de tous les mercenaires, tout au moins limiter considérablement le nombre de ceux-ci et, dans tous les cas, montrer clairement l'opposition du Gouvernement belge à cette pratique.

98. Tout cela me paraît assez constructif, et je crois vous avoir persuadés de ma volonté de collaborer efficacement. Voilà quel était le programme du gouvernement. Voilà comment j'ai abordé, dès l'instant où je suis redevenu ministre des affaires étrangères, le problème de mes relations avec les Nations Unies, et je crois qu'il serait difficile de contester que les intentions étaient bonnes. Nous allons voir maintenant comment elles ont été réalisées.

99. Trois problèmes essentiels se posaient: le problème des conseillers politiques, celui des officiers belges qui étaient dans la gendarmerie katangaise, et — un problème fort différent — celui des mercenaires. Je dis "fort différent", car si nous avons une autorité sur les militaires belges se trouvant dans la gendarmerie katangaise, la situation est tout autre en ce qui concerne les mercenaires, pour des raisons bien



matter. Where do we stand at present in regard to these three problems?

100. I am authorized to say that as far as the political advisers are concerned the problem is solved. I will spare you the discussions I had with Mr. Hammarskjöld, through Mr. Sahbani. I will not tell you how we tried to define this somewhat vague appellation of "political advisers", how after lengthy negotiations we agreed on a list, and how, at my request, the United Nations authorities stated that the list that was to be published in Katanga would be exhaustive.

101. Why did I ask that the list be an exhaustive one? Because the Belgians in Katanga who are not political advisers—many of them being technicians needed to keep industry running—were all undergoing a period of waiting and uncertainty, which I considered should be brought to an end.

102. The United Nations authorities appreciated the validity of my argument and in due course there was published in Katanga the list of Belgian political advisers who were to leave, it being stated that the list was exhaustive. I can say, of course, in all good faith that I would quite understand if someone should say to me today: "But a Belgian who was not a political adviser at that time has been guilty of engaging in political activity again in Katanga and trying to exercise an undesirable influence on the Government. We have positive proof of this, and we want to have him leave". Today, just as six months ago, I would be perfectly ready to accede to that request as far as it lay within my power to do so.

103. In the case of the military personnel it was a little more difficult. You will understand my point of view, which I shall state with complete sincerity. You have always heard me say: "I am in favour of a progressive withdrawal. What I do ask—and the United Nations agreed with me—is that as Belgian officers leave, other officers of the United Nations, chosen by the United Nations, should come to replace them so that there should not be in Katanga a gendarmerie without officers, which might be dangerous and might react in ways which would be difficult to foresee. If the United Nations is willing to do that, I will bow to its decision". I discussed these various points at length with Mr. Hammarskjöld. We had agreed at a certain point to carry out what was called the Egge report. Then a new incident or event took place. The United Nations decided that this Egge report providing for the staged withdrawal of the Belgian officers should not be implemented, but that action must be taken forthwith. As you know, on 28 August 1961 the general decision was taken that all Belgian officers should leave Katanga together.

104. Did I try to oppose it? I bowed to it. I said to the United Nations: "You have so decided, you have taken the responsibility". And the United Nations authorities admitted this. Then I added: "Now that the decision had been taken, I shall execute it". And at a very rapid rate, the greater number of Belgian officers left Katanga within a few days and returned to my country.

105. Twelve of them were left in the Consulate, and I shall have occasion to refer to them shortly because

compréhensibles. Où en sommes-nous, à l'heure actuelle, en ce qui concerne ces trois problèmes?

100. J'ai le droit de dire que pour les conseillers politiques le problème est résolu. Je vous fais grâce des discussions que j'ai eues avec M. Hammarskjöld, par l'intermédiaire de M. Sahbani. Je ne vous dis pas comment nous avons essayé de donner une définition à cette appellation, tout de même un peu vague, de conseillers politiques, comment, après des négociations qui ont duré quelque temps, nous nous sommes mis d'accord sur une liste, et comment, à ma demande, les autorités de l'ONU ont déclaré que la liste qu'on allait publier au Katanga serait exhaustive.

101. Pourquoi avais-je demandé que la liste fût exhaustive? Parce que les Belges qui sont au Katanga, qui ne sont pas des conseillers politiques, dont beaucoup sont des techniciens indispensables à la marche des industries, se trouvaient tous dans une période d'attente et d'indécision, à laquelle, à mon sens, il fallait mettre fin.

102. Les autorités des Nations Unies ont compris la valeur de mon argument et, à un moment donné, on a publié au Katanga la liste des Belges, conseillers politiques, qui devaient s'en aller, en affirmant que cette liste était une liste exhaustive. Naturellement, je suis de bonne foi et j'accepterai parfaitement que l'on me dise encore aujourd'hui: "Mais un Belge qui n'était pas conseiller politique à ce moment-là s'est rendu coupable de recommencer à faire de la politique au Katanga et d'essayer d'influencer le gouvernement, et de l'influencer dans un mauvais sens. Nous avons de cela des preuves formelles, nous voulons le faire partir." Aujourd'hui comme il y a six mois je serai parfaitement d'accord pour répondre positivement à cette demande dans la mesure où cela dépend de moi.

103. Pour les militaires, c'était un peu plus difficile. Vous apprécierez ma thèse. Je vous l'expose en pleine sincérité. Vous avez entendu que j'ai toujours dit: "Je suis d'accord pour un retrait progressif. Ce que je demande — et les Nations Unies étaient d'accord avec moi — c'est qu'au fur et à mesure que les officiers belges s'en iront, d'autres officiers de l'ONU, choisis par l'ONU, viennent les remplacer, de telle façon qu'il n'y ait pas au Katanga qu'une gendarmerie sans cadres, qui pourrait être dangereuse, avec des réactions qu'il serait difficile de prévoir. Si les Nations Unies veulent faire cela, je m'incline." J'ai discuté longuement avec M. Hammarskjöld de ces différents points. Nous nous étions mis d'accord, à un certain moment, pour exécuter ce que l'on a appelé le rapport Egge. Puis un incident ou un événement nouveau est intervenu. Les Nations Unies ont décidé qu'il ne fallait pas appliquer ce rapport Egge qui prévoyait le départ par étapes des officiers belges, mais qu'il fallait agir tout de suite. Comme vous le savez, le 28 août 1961, la décision générale a été prise que tous les officiers belges devaient quitter ensemble le Katanga.

104. Est-ce que j'ai essayé de m'y opposer? Je me suis incliné. J'ai dit aux Nations Unies: "Vous en avez ainsi décidé, vous avez pris vos responsabilités"; ce que les autorités des Nations Unies ont bien voulu reconnaître. J'ai poursuivi: "Maintenant que la décision est prise, je vais l'exécuter." Et à un rythme extrêmement rapide, la plus grande partie des officiers belges ont quitté en quelques jours le Katanga et sont rentrés dans mon pays.

105. Il en est resté une douzaine au consulat, dont j'aurai l'occasion de parler tout à l'heure puisque

this is one of the latest complaints made against Belgium by the United Nations. All I want to say, because it is the truth, is that these twelve officers remained in the Consulate with the full knowledge of the United Nations which accepted the argument I had put to it. I said: "There are several thousand Belgians in Katanga; there are hundreds of women and children. If things turn out badly, we may be obliged to undertake a full-scale evacuation at very short notice. You must allow a certain number of people to remain in the Consulate to carry out the plan". The United Nations, understanding the position, agreed that these officers could remain. The United Nations knew they were there and knew who they were. We were in complete agreement. Then, in circumstances which I shall describe in a moment, the United Nations changed its stand and decided that these twelve officers must be included in the general exodus. I protested somewhat, I admit, because even today I am still apprehensive about what might happen. I am fearful of the serious disturbances which might break out in Katanga. I am concerned lest I should find myself having to evacuate several thousand of my fellow-countrymen at extremely short notice, and I regret that the United Nations has deprived me of the personnel whom I needed to carry out such an operation. That was what it wanted; and in a moment I shall read you the document confirming the fact. Once again, after saying: "I do not agree with you", I bowed to its decision with the result that I can say today that there is no longer—or rather by Friday, to be exact, for there are sometimes transport difficulties in Katanga, there will be no longer—a single Belgian officer or soldier answerable to the Belgian Government in Katanga. Is this the attitude of a government in revolt against the international Organization?

106. Finally, there is the question of the mercenaries. The question of the mercenaries is something much more difficult, because when all is said and done, what is a mercenary? I should say: "What was a mercenary until the day before yesterday?", because an attempt has been made to give a new definition. But what is a mercenary? A mercenary is a citizen of a country—and not only of Belgium, but of many another country—who proceeds secretly to Katanga and undertakes, under a military contract with the Government of Katanga, to perform certain functions.

107. I said on 6 May 1961 and I still say: "I disapprove, I deprecate, I condemn this practice". But it is a far cry from that to being held responsible—and some people are trying to hold me responsible—for the fact that there may still be some Belgian mercenaries there; these people should then tell me how many there are of them and who they are, for it is very easy today to explain everything by the presence of a few mercenaries. Could anyone tell me what I could do or what the other countries can do?

108. The representative of France has explained what his country did. In my country there has long been a law prohibiting the recruitment of Belgians for foreign armies and the former government, the one which preceded the government to which I belong, issued a statement reminding the people that this practice is contrary to the law and that if recruiting officers were caught, they would of course be tried and convicted. I admit freely—I have nothing to hide; when I am in the weaker position, I do not see why I

c'est l'un des derniers griefs que les Nations Unies font à la Belgique. Ce que je veux seulement dire, parce que c'est la vérité, c'est que ces 12 officiers sont restés au consulat au vu et au su des représentants des Nations Unies qui avaient accepté l'argument que je leur avais présenté. Je leur ai dit: "Si les choses tournent mal, il y a plusieurs milliers de Belges au Katanga. Il y a des centaines de femmes et d'enfants. Nous pouvons être amenés à prendre dans un temps extrêmement court, des mesures d'évacuation totale. Il faut que vous laissiez au consulat un certain nombre de personnes qui pourraient exécuter le plan." Les Nations Unies, compréhensives, ont accepté que ces officiers restent. Elles connaissaient leur présence; elles connaissaient leur nom. Nous étions pleinement d'accord. Par la suite, dans des conditions que j'expliquerai tout à l'heure, les Nations Unies ont changé de position. Elles ont estimé que ces 12 officiers devaient suivre le sort commun. J'ai un peu discuté, je le reconnais, car encore aujourd'hui je redoute ce qui pourrait arriver. Je redoute des incidents graves qui pourraient éclater au Katanga. Je redoute la nécessité dans laquelle je pourrais me trouver d'évacuer, dans un temps extrêmement court, plusieurs milliers de mes concitoyens et je regrette que les Nations Unies m'aient privé du personnel qui m'était nécessaire pour faire cette opération. Elles l'ont voulu. Je vous lirai tout à l'heure la pièce qui constate la chose. Encore une fois, après leur avoir dit: "Je ne partage pas votre sentiment", je me suis incliné devant leur décision si bien que je puis affirmer aujourd'hui qu'il n'y a plus, ou plutôt qu'il n'y aura plus vendredi, pour être tout à fait précis — car il y a quelquefois des questions de transport difficiles au Katanga — un seul officier belge ou un seul soldat belge dépendant du Gouvernement belge, au Katanga. Est-ce que c'est l'attitude d'un gouvernement en rébellion avec l'organisation internationale?

106. Enfin, il y a le cas des mercenaires. Le cas des mercenaires est un cas beaucoup plus difficile. Parce que, enfin, qu'est-ce que c'est qu'un mercenaire? Je devrais dire: "Qu'est-ce que c'était qu'un mercenaire jusqu'à avant-hier", car on a essayé d'en donner une nouvelle définition. Mais qu'est-ce que c'est qu'un mercenaire? C'est un citoyen d'un pays — et pas seulement de la Belgique, de beaucoup de pays — qui se rend clandestinement au Katanga et qui accepte, moyennant un contrat militaire avec le gouvernement du Katanga, de remplir certains rôles.

107. J'ai dit le 6 mai 1961 et je continue à le dire: "Je réproouve, je blâme, je condamne cette pratique." Mais de là à être responsable, comme certains essaient de m'en rendre responsable, du fait qu'il pourrait y avoir encore quelques Belges mercenaires — encore devrait-on me dire combien il y en a et qui ils sont, car il est très facile aujourd'hui de tout expliquer par la présence de quelques mercenaires — il y a loin. Pourrait-on me dire ce que je pourrais faire ou ce que les autres pays peuvent faire?

108. Le représentant de la France a expliqué ce que son pays avait fait. Mais chez moi il existe depuis longtemps une loi qui punit le recrutement de Belges pour des armées étrangères et le gouvernement qui a précédé le gouvernement dont je fais partie a rappelé à la population, dans un communiqué, que cette pratique était contraire aux lois, et que, bien entendu, si des recruteurs étaient pris, ils seraient jugés et condamnés. Je reconnais bien volontiers — je n'ai rien à cacher; quand je suis dans une position plus faible,



should try to avoid admitting it—that this did not have much effect, so much so that I finally decided to take a step which I had long been asked to take and which amounted to saying: "Belgians who are serving as mercenaries in the Katangese army are hereby deprived of their passports, and henceforth whenever a Belgian asks for a passport to go to Katanga, he will have to sign a solemn declaration attesting that he knows the law and that he will not join the Katangese army".

109. In all honesty, I do not believe that this is decisive; I do not believe that this is altogether adequate for it is really too easy to circumvent the law. But before you condemn me, I should like you to tell me what practical measures you would advise a democratic government to take in a country where freedom of movement exists. What steps do you advise me to take, and how, for instance, am I to prevent a Belgian from going to a neighbouring country and there taking an aeroplane to a country other than Katanga, then from that country, if he wishes, going on to Katanga?

110. When we speak of mercenaries, we are speaking of these men about whom the French representative was speaking just now, men who are professional soldiers with a very clear understanding of all those things, who generally know how to get round the laws and regulations of their countries.

111. Much has been said and much is now being said at this table about the Belgian mercenaries. May I venture to put a question to those who are talking about this—a question addressed to members of the United Nations Secretariat as well as to those who have spoken? "How many of them are there? Who knows how many Belgian mercenaries are still there?" At all events, I am obliged to confess that the Belgian Government itself does not know. These are people about whom we know nothing. They are people who lie low, who disregard the instructions which we have given, who are trying to break the law; and before judging and condemning, you should realize that the situation is a difficult one.

112. This is where I stood on the implementation of the United Nations resolution concerning the political advisers and the Belgian military personnel, and in these two respects the resolutions have been applied 100 per cent. There remains the problem of the few Belgian mercenaries—in the sense in which I have used the word—who are still in Katanga, and here I am ready to listen to any suggestions which may be made. And if nothing had happened, I believe that my record would be regarded as excellent.

113. Now we come to the events of 28 August and 13 September 1961. Although what I am going to say may spoil the impression I have tried to give you, I must complain about certain United Nations officials, particularly those on the spot, who have reported facts and events in a tendentious, often biased and thoroughly anti-Belgian manner. Yet I should be unfair to them if I did not admit that, to a certain extent, it is the policy of the United Nations itself which has made them commit such injustices. They are no longer international civil servants in the proper sense of the word, but men to whom you have given very heavy and very difficult responsibilities. When they have to account for events, they try, being only hu-

je ne vois pas pourquoi j'essaierai de ne pas le dire — que cela n'a pas donné grand-chose, si bien que je me suis décidé finalement à prendre une mesure que l'on me réclamait depuis longtemps et qui consiste à dire: "Les Belges qui servent comme mercenaires dans l'armée katangaise sont privés de leur passeport et, dorénavant, chaque fois qu'un Belge demandera un passeport en indiquant qu'il veut aller au Katanga, on lui fera signer une déclaration solennelle attestant qu'il connaît la loi, qu'il n'entrera pas dans l'armée katangaise."

109. Messieurs, honnêtement, je ne crois pas que ce soit décisif; je ne crois pas que ce soit tout à fait suffisant car il est vraiment trop facile de tourner ces dispositions législatives. Mais avant d'être condamné, je voudrais que vous m'indiquiez quelles sont les mesures réelles que vous conseillez à un gouvernement démocratique, où la liberté de circulation existe. Quelles sont les mesures que vous me conseillez de prendre et comment pourrais-je empêcher, par exemple, un Belge de se rendre dans un pays voisin et là, de prendre un avion pour un pays qui n'est pas le Katanga, puis, de ce pays-là, de se rendre s'il en a envie, au Katanga?

110. Quand nous parlons de mercenaires, nous parlons de ces hommes dont parlait tout à l'heure le représentant de la France, qui sont des professionnels de la guerre, qui ont de toutes ces choses-là une conception très précise et qui savent généralement comment on fait pour tourner les lois ou les ordonnances de son pays.

111. Maintenant, on parle beaucoup, on continue à parler autour de cette table des mercenaires belges. Je me permets de poser une question à ceux qui en parlent et cette question est posée aussi bien aux membres du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies qu'à ceux qui ont parlé: "Combien y en a-t-il? Qui sait le nombre de mercenaires belges qui sont encore là-bas?" Dans tous les cas, ce que je suis forcé d'avouer, c'est que le Gouvernement belge ne le sait pas. Ce sont des inconnus. Ce sont des gens qui ne se font pas connaître, qui tournent les instructions que nous avons données, qui essaient de violer la loi et avant de juger et de condamner, vous devriez vous rendre compte que la situation est difficile.

112. Voilà où j'en étais de l'application des résolutions de l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne les conseillers politiques, les militaires belges, et sur ces deux points elles ont été appliquées à 100 p. 100. Reste alors — et je suis prêt à écouter les suggestions qui pourraient être faites — le problème des quelques mercenaires belges, au sens que j'ai donné à ce mot, qui se trouvent encore au Katanga. Et si rien ne s'était passé, je crois que mon dossier était excellent.

113. Arrivent les événements du 28 août et du 13 septembre 1961. Cela gâchera peut-être l'impression que j'essaie de vous donner, mais je dois le dire, je me plains des agents de l'Organisation des Nations Unies, surtout de ceux qui sont sur place, et de la manière tendancieuse, souvent partielle et vraiment antibelge dont ils rapportent les faits et les événements. Je serais d'ailleurs injuste à leur égard si je ne reconnaissais pas que, dans une certaine mesure, c'est la politique même des Nations Unies qui leur fait commettre ces injustices. Ils ne sont plus des fonctionnaires internationaux au vrai sens du mot, ils sont des hommes à qui vous avez donné de très lourdes et très difficiles responsabilités. Et quand

man, to excuse the faults or mistakes which have occasionally been committed and in every case to evade responsibility, sometimes by shifting it to others.

114. I do not want to make this debate too personal, and I shall try to restrain myself, but there is one United Nations official about whom I have a special complaint to make. This is the man who was responsible for the operations in Katanga, Mr. O'Brien, and who, whenever he has spoken, has accused the Belgians. When I asked the United Nations for an explanation, the reply was always the same: the Press misunderstood.

115. However, it is not the explanations given afterwards which count, and I have seen this demonstrated again today. Most of you still take certain charges or insinuations for the truth, in spite of all our denials.

116. To say what I think, the operation of 13 September 1961 was politically bungled and unnecessary. As to its military aspect, the more charitable course is to say nothing. Another point which I should one day like to see cleared up is whether this operation of 13 September was ordered by Secretary-General Hammarskjöld. I have read the very detailed reports of Mr. Linner, who sometimes gives such an accurate account of events, but so far I have found nothing to show that the operation of 13 September was desired or ordered by the higher authorities of the United Nations. Thus, I am still inclined to believe that the decision was taken on the spot and that the Secretary-General was not fully informed of all the dangers of the operation.

117. Once the operation had begun, Mr. O'Brien found himself in trouble and tried to explain away his own mistakes by casting the blame on the Belgians. His first charge was that the officers arrested on 28 August had agreed among themselves to organize some kind of plot. The aims of this plot were rather vague, but it was directed in a general way against the United Nations.

118. I am still impatiently waiting for any proof of this very serious charge, which has done so much harm to my country. The only argument which has been put forward is based on a statement, unfortunately by a Belgian who unfortunately is now dead; he was killed at Leopoldville while trying to escape, so the only witness has disappeared. It must be admitted—and the United Nations is also aware of this—that, in view of his past, any statements by this Belgian should have been examined very carefully indeed. To take the mere statement and the mere testimony of one person as the basis for a charge as serious as that of a plot organized by Belgian officers against the United Nations is, to say the least, extremely irresponsible.

119. The second argument, which has been taken up by almost all speakers, is that the incidents of 13 September at Elisabethville started because, as Mr. O'Brien said, shots were fired from the Belgian Consulate.

120. When I first read Mr. O'Brien's statement to the Press, which was reported by all agencies, I was, as you can imagine, extremely upset, and I therefore started an inquiry myself. What can I tell you? I am

ils ont à s'expliquer sur les événements, ils essaient — c'est tout à fait humain — d'excuser de fautes ou d'erreurs qui ont pu quelquefois être commises, et dans tous les cas de se décharger quelquefois sur d'autres des responsabilités qu'ils ont encourues.

114. Je ne voudrais pas trop personnaliser ce débat. J'essaierai de ne pas insister. Mais, parmi ces fonctionnaires de l'ONU dont j'ai spécialement à me plaindre, celui qui était responsable des opérations au Katanga, c'est-à-dire M. O'Brien, chaque fois qu'il a parlé, a accusé les Belges. Quand j'ai demandé aux Nations Unies des explications, chaque fois la réponse a été la même: la presse a mal compris.

115. Mais, ce ne sont pas les explications que l'on donne après qui comptent et je l'ai bien vu encore aujourd'hui. La plupart d'entre vous continuent à prendre certaines accusations ou certaines insinuations pour la vérité, malgré tous les démentis que nous avons donnés.

116. L'opération du 13 septembre 1961, je le dis comme je le pense, a été une opération politiquement mal faite et inutile. Quant à son aspect militaire, il est plus charitable de ne pas insister. Il y a d'ailleurs un point que je voudrais voir un jour élucidé: est-ce que cette opération du 13 septembre a été décidée par le Secrétaire général Dag Hammarskjöld? J'ai eu beau lire les rapports si complets de M. Linner, qui est si précis quelquefois dans l'exposé des faits, je n'ai rien trouvé jusqu'à présent qui établisse que l'opération du 13 septembre a été voulue et ordonnée par les autorités supérieures de l'Organisation des Nations Unies. Si bien que je puis toujours croire qu'elle a été décidée sur place, sans que le Secrétaire général ait vraiment été averti de tous les dangers de l'opération.

117. L'opération une fois engagée, M. O'Brien s'est trouvé devant des difficultés, et il a voulu expliquer ses mécomptes en rendant les Belges responsables. Sa première accusation, c'est que les officiers arrêtés le 28 août s'étaient entendus entre eux pour organiser une sorte de complot dont les objectifs étaient d'ailleurs assez vagues, mais qui, d'une manière générale, était dirigé contre les Nations Unies.

118. J'attends encore avec impatience un commencement de preuves à cette accusation si grave, qui a causé à mon pays un tel préjudice. Le seul argument qui ait été présenté est basé sur la déposition, hélas, d'un Belge, hélas, aujourd'hui mort, — il a été tué d'ailleurs à Léopoldville au moment où il cherchait à s'évader — le seul témoin a ainsi disparu. Il faut bien le reconnaître, et les Nations Unies le savent aussi, les affirmations de ce Belge — étant donné son passé — auraient dû être passées très sérieusement au crible. Fonder une accusation aussi grave que celle d'un complot organisé par des officiers belges contre l'Organisation des Nations Unies sur la simple affirmation et sur le témoignage d'une seule personne, je suis modéré en disant que c'est d'une extrême légèreté.

119. Le deuxième argument qui a été repris par presque tous les orateurs, c'est que les incidents ont commencé le 13 septembre à Elisabethville par le fait, ainsi que l'a dit M. O'Brien, que l'on aurait tiré du consulat de Belgique.

120. Quand j'ai lu la première fois la déclaration de M. O'Brien faite à la presse, et rapportée par toutes les agences, vous pensez bien que j'étais extrêmement ému et que j'ai commencé moi-même mon enquête.

afraid it was in vain. I deny most categorically and absolutely that Belgian officers or civilians fired on United Nations troops from the Belgian Consulate, and I have a file containing many statements which entitle me to speak so categorically. Moreover, after this very clear statement that the shots came from the Belgian Consulate, a new version has been formulated. This is the one which is now admitted very cautiously in the Linner report, and it is, in addition, couched in the conditional form of the verb which, for anyone who knows French, has important overtones. This version is that the shots were not fired from the Belgian Consulate, but from a group of buildings in which the Belgian Consulate is situated.

121. I ask you whether an important official of the United Nations is entitled to make such a statement, to say that the shots were fired from the Belgian Consulate, when later the United Nations is forced to retract and to give an explanation which none of you has accepted, because everyone has accepted the first, categorical statement by Mr. O'Brien.

122. I say once again that such imputations, which have been put forward without proof and which have had to be corrected later in various ways, are a frightening manifestation of irresponsibility.

123. Lastly, the third incident: the twelve officers. As I told you before, we asked the United Nations to allow twelve officers to remain in the Consulate. The United Nations agreed—for which I am grateful—because it understood at the time that if the departure of Belgians had to be organized, the Belgian Consulate should be able to call on a number of assistants to carry out a plan of evacuation which, moreover, has existed for some time.

124. Why did an incident take place? Because Mr. O'Brien—again Mr. O'Brien—claimed that some of these officers were still involved with the Katangese gendarmerie, and even—as the United Nations wrote to me on several occasions—that they were planning a new attack by the Katangese gendarmerie on the United Nations forces.

125. Once more I deny this categorically, and I should like some evidence to be produced. I have a general idea of the evidence. This time it no longer concerns a single Belgian citizen, but soldiers of the Katangese army who were taken prisoner by United Nations forces and who, in their statements, seem to say that three officers played the part they are now alleged to have played. Yet something struck me about these statements; the documents, as they appear in the brief, are signed by the prisoners, but they are in English, a language which none of these prisoners understands. Well, there is no civilized country in the world where such a procedure would be allowed. Any one who wants to prove such serious charges takes every precaution and ensures that the evidence collected is decisive and final. No one, however, can accuse a loyal Government, which is also a Member of the United Nations and hence, to a certain extent, the chief and employer of those officials, without taking all the necessary precautions. To do so is unthinkable.

Que puis-je vous dire? Je crains, hélas, que ce ne soit en vain. C'est que je démens de la manière la plus formelle et la plus absolue que des officiers belges ou que des civils belges aient tiré du consulat de Belgique sur les troupes des Nations Unies, et que j'ai un dossier comportant de multiples déclarations qui me permettent d'être aussi catégorique. D'ailleurs, après cette affirmation si nette que les coups de fusil étaient partis du consulat de Belgique, une nouvelle thèse — qui est celle admise maintenant avec prudence dans le rapport Linner et auquel on ajoute d'ailleurs un conditionnel dont tous ceux qui savent le français mesurent la nuance — est élaborée: les coups de feu n'ont plus été tirés du consulat de Belgique, mais d'un groupe d'immeubles dans lequel se trouve le consulat de Belgique.

121. Je vous le demande, est-ce qu'un fonctionnaire important de l'Organisation des Nations Unies a le droit d'affirmer une chose comme celle-là que les coups de feu ont été tirés du consulat de Belgique, alors que par la suite les Nations Unies doivent revenir en arrière et donner une explication qu'aucun de vous n'a retenue, car tout le monde a retenu la première affirmation si péremptoire de M. O'Brien.

122. Je dis une nouvelle fois que de pareilles imputations avancées sans preuves, et qui ont exigé par la suite certains démentis, sont une terrible manifestation de légèreté.

123. Enfin, le troisième incident: les 12 officiers. Je vous l'ai dit, nous avons demandé aux Nations Unies de laisser au consulat 12 officiers et les Nations Unies ont accepté et je les en remercie, parce qu'elles avaient compris à ce moment-là que s'il fallait organiser le départ des Belges, le consul de Belgique devait avoir à sa disposition un certain nombre d'aides pour exécuter un plan d'évacuation qui existe d'ailleurs déjà depuis longtemps.

124. Qu'est-ce qui a provoqué un incident? C'est que M. O'Brien — toujours lui — a prétendu que certains de ces officiers continuaient à s'occuper de la gendarmerie katangaise, et même — c'est ce que les Nations Unies m'ont écrit bien des fois — qu'ils étaient en train de préparer les plans d'une nouvelle attaque de la gendarmerie katangaise contre les forces des Nations Unies.

125. Une nouvelle fois, Messieurs, mon démenti est catégorique et je voudrais que l'on produise des preuves. Les preuves, je les connais d'une manière générale. Cette fois-ci il ne s'agit plus d'un seul citoyen belge, il s'agit de soldats de l'armée katangaise qui ont été faits prisonniers par les forces des Nations Unies et qui, dans leurs déclarations, auraient indiqué que trois officiers avaient joué le rôle qu'aujourd'hui on leur reproche. Il y a tout de même dans ces déclarations quelque chose qui me frappe, c'est que telles qu'elles sont au dossier, elles sont signées par ces prisonniers, mais elles sont faites en langue anglaise, langue qu'aucun de ces prisonniers ne comprend. Eh bien! Il n'y a pas un pays civilisé au monde où de pareils procédés sont admissibles. Quand on veut établir des faits aussi graves que ceux-là on s'entoure de précautions, on fait le nécessaire pour que les preuves que l'on réunit soient déterminantes et définitives; mais on n'accuse pas un gouvernement loyal, Membre lui aussi de l'Organisation des Nations Unies et qui dans une certaine mesure est aussi, par conséquent, le chef et le patron de ces fonctionnaires, sans avoir pris toutes les précautions nécessaires. Ce n'est pas admissible.

126. Yet, after I had pleaded and exchanged many notes with the United Nations, I was peremptorily ordered by the United Nations to remove the twelve officers, on the charge, which I still believe and declare to be false, that they were preparing a plot. I complied. I said: "All right, it is not true, your charges are false, and everything I know of the matter proves you are wrong; I still think that this is a serious mistake and the events now taking place do not tend to reassure me at all". I nevertheless still think it would be wise, and at least I should be less anxious, if there were still men in Katanga who could carry out a plan of evacuation which may one day be necessary. You refuse and will not leave me this guarantee and this precaution. Very well, I wrote to you on 4 November 1961—and this shows that the protests being made today are perhaps a little late—I wrote to you saying: "I consent, everyone will go; you are the ones who are responsible, you are the masters, and I have to agree".

127. Those are the charges by the United Nations. Two or three other charges have been made around this table, and I shall reply to them quickly.

128. One of the speakers, I think it was Mr. Bomboko, referred to a certain Major Delin. I cannot answer. I do not know Mr. Delin; I believe he is Belgian, but he is not a Belgian officer and he is not a Belgian civil servant. In any case he is someone over whom I do not have the slightest authority. Supposing it were true, the only person responsible for what Mr. Delin might have done is Mr. Delin himself. For I ask you: Should you not leave such a doubtful matter out of your statements, or do you regard yourselves as governmentally responsible for everything your fellow-citizens might do in foreign countries? That is an idea of international law which has never been upheld by anyone; as for me, it is an idea of international law which I cannot accept.

129. Another charge—it is not in Mr. Linner's report, but some of you have been adding to them—is that in certain workshops, which, though not specifically mentioned, are by implication the workshops of the Union minière, some trucks were converted into armoured vehicles. I can only say that I naturally questioned the company about that assertion, and they gave me a most emphatic and categorical denial. What are the grounds for that assertion? If you have evidence, let us have it; but even the United Nations, which is by no means easy to deceive and which is not gentle towards Belgium, has not taken that up in its charges and its reports. That is a news item which you read in the newspapers and which you repeat here as the truth. In doing that you are, I repeat, being most unjust to my country unless, of course, the facts are true. If these facts are true and if you can give me proof of what you assert, then I assure you that disciplinary action will be taken.

130. If I have been too outspoken, you must excuse me, but I must say that I consider these repeated charges and insinuations unjust, and they are giving

126. Cependant, après avoir plaidé, après avoir échangé avec l'Organisation des Nations Unies de multiples notes, j'ai reçu de l'ONU l'injonction formelle de faire partir les 12 officiers sous cette accusation, que je continue à croire et à dire fausse, qu'ils préparaient un complot. Je me suis incliné. J'ai déclaré: "C'est bon, ce n'est pas vrai, vos accusations sont fausses, tout ce que je sais de l'affaire prouve que vous vous trompez; je continue à croire que c'est une grave erreur et ce ne sont pas les événements qui sont en train de se passer qui sont de nature à me rassurer à cet égard." Mais je continue à croire qu'il serait sage, et en tout cas mes inquiétudes seraient diminuées s'il y avait encore au Katanga des hommes qui pourraient exécuter le plan d'évacuation qui sera peut-être un jour nécessaire. Vous ne le voulez pas, vous ne voulez pas me laisser cette sauvegarde et cette précaution. Eh bien! Je vous l'ai écrit le 4 novembre, ce qui montre tout de même que les protestations qui sont faites aujourd'hui sont peut-être un peu tardives, je vous ai écrit: "Je m'incline, tout le monde partira, c'est vous qui êtes responsables, c'est vous qui êtes les maîtres et je suis forcé d'accepter."

127. Voilà quelles sont les accusations des Nations Unies. Maintenant deux ou trois autres accusations ont été émises autour de cette table et j'y réponds rapidement.

128. Un des orateurs, je crois que c'est M. Bomboko, a fait allusion à un certain commandant Delin. Il m'est impossible de répondre. M. Delin m'est inconnu, je crois que c'est un Belge, ce n'est pas un officier belge, ce n'est pas un officiel belge, c'est dans tous les cas quelqu'un sur qui je n'ai pas l'ombre d'une autorité. A supposer que cela soit exact, le seul responsable de ce que M. Delin a pu faire, c'est M. Delin lui-même, car je vous le demande, Messieurs, est-ce que ce n'est pas aussi une équivoque qui devrait disparaître de vos exposés ou est-ce que vous vous considérez comme gouvernementalement responsables de tout ce que vos concitoyens peuvent faire éventuellement à l'étranger? C'est une notion de droit international qu'on n'a jamais vu défendre par personne et c'est une notion de droit international que, en ce qui me concerne, je ne puis accepter.

129. Une autre accusation — elle ne se trouve pas dans les rapports de M. Linner, mais certains d'entre vous en rajoutent — c'est qu'on aurait, dans des ateliers qui, je ne sais pas si vous l'avez dit nettement mais vous l'avez nettement fait comprendre, seraient les ateliers de l'Union minière, on aurait transformé des camions en voitures blindées. Je ne puis vous dire qu'une chose: j'ai naturellement interrogé la société sur cette affirmation, elle me donne le démenti le plus formel et le plus catégorique. Sur quoi une telle affirmation est-elle basée? Si vous avez une preuve, apportez-la, donnez-la; mais même les Nations Unies, qui cependant ne sont pas faciles à tromper et ne sont pas tendres avec la Belgique, n'ont pas repris cela dans leurs accusations et dans leurs rapports. C'est une nouvelle que vous avez lue dans les journaux et que vous rapportez ici comme une vérité. Je le répète, en agissant ainsi vous faites à mon pays le plus grand tort, à moins, bien entendu, que les faits soient vrais. Si ces faits sont vrais, si vous m'apportez la preuve de ce que vous affirmez, alors j'affirme que des sanctions seront prises.

130. Si j'ai parlé avec trop de passion vous m'excuserez mais je dois vous dire que ces accusations répétées, ces insinuations, je les considère comme des

rise in my country to a wave of disapproval of and resentment towards the United Nations which I, as Minister for Foreign Affairs, have great difficulty in withstanding. I thought that my country had definitely espoused the ideal of the United Nations and I say to you that, as far as I am concerned, despite my grievances and disappointments I am still faithful to that ideal, and I hope that one day the Organization will become what we wanted it to be—I am obliged today to speak of what we had hoped—but as the Minister for Foreign Affairs of my country I am in a difficult position and have to fight hard to try to restrain views which I still believe to be excessive. That is the truth.

131. I have had to reply to questioning in the Belgian Senate concerning these events, and—I hope that this will at least impress you—all the parties, those of the Government and those of the Opposition, the entire Senate, unanimously voted for the same resolution:

"Expresses its profound emotion at the distressing events which have disturbed Katanga and have claimed Belgian nationals among the victims; offers its heartfelt condolences to the families of those among them who met their death; considers it imperative and urgent for an international inquiry to be held to determine whether or not the serious charges made against some United Nations officials or some units of the international forces stationed in Katanga are justified, and if so, to establish where the responsibility might lie so that, as appropriate, the persons responsible may be punished and the victims may be compensated for the damage they have suffered."

132. That will give you some idea of the differences between the atmosphere in New York and that at Brussels when these problems are discussed. I say to you, however, that if you wish to escape from this ambiguous situation, if we wish to put an end to these disagreeable and ineffective discussions made up of reciprocal allegations which neither party will accept, if it is the wish of the Security Council and the United Nations with regard to what has occurred in Katanga since 13 September, then not only am I ready to accept an impartial international inquiry, but I request one.

133. This is what I wanted to say to you concerning the events which are still being blamed on the Government of Belgium, and I should now like, if you will permit me, to speak of what I regard, despite the gravity of certain facts, as much more important, namely, the fundamental situation in the Congo.

134. I do this with no enthusiasm, for I have stated on several occasions before my Parliament that I wish to have nothing to do with politics in the Congo. The age of colonialism is ended. For me the age of neo-colonialism has never begun. The only thing I want to do in the Congo is to help the Congolese Government, to go on helping it as we are doing at the moment, for when the history of diplomatic relations or of the relations between the Congolese Government and Belgium is written, new terms will have to be invented to explain what is happening, namely, that we are carrying out with that Government, with which we no longer have diplomatic relations, a vast technical undertaking. It gives me pleasure to say this, and I shall not cite figures be-

injustices qui causent dans mon pays, à l'égard de l'Organisation des Nations Unies, un mouvement de réprobation et de désaffection auquel, comme ministre des affaires étrangères, j'ai toutes les peines de résister. Je croyais que mon pays était définitivement acquis à l'idéal des Nations Unies et je vous le dis, en ce qui me concerne, malgré mes griefs et malgré mes déceptions, moi je reste fidèle à cet idéal et j'espère qu'un jour l'Organisation sera ce que nous avions voulu — et aujourd'hui je suis forcé de dire ce que nous avions espéré — mais que le Ministre des affaires étrangères de mon pays se trouve dans une situation difficile et doive combattre pour essayer d'empêcher des positions que je continue à croire excessives, cela est une vérité!

131. J'ai dû répondre au Sénat de Belgique, à des interpellations sur ces événements et à l'unanimité, j'espère que cela vous impressionnera tout de même, à l'unanimité tous les partis, ceux du gouvernement et ceux de l'opposition, tous les partis, tous les sénateurs ont voté ensemble la même résolution:

"Exprime sa profonde émotion devant les pénibles événements qui ont troublé le Katanga et dont des ressortissants belges ont été victimes; adresse ses vives condoléances aux familles de ceux d'entre eux qui ont trouvé la mort; estime indispensable et urgent d'ouvrir une enquête internationale ayant pour objet de déterminer si les graves accusations qui ont été dirigées contre certains agents de l'ONU ou certains éléments des forces internationales stationnées au Katanga sont ou non fondées et établir éventuellement les responsabilités en vue de permettre, s'il y a lieu, l'application de sanctions aux responsables et la réparation du préjudice subi par les victimes."

132. Ceci vous permet de mesurer la différence d'atmosphère qu'il y a à New York et à Bruxelles quand on discute de ces problèmes. Mais je vous le dis, si vous voulez sortir de cette équivoque, si nous voulons mettre fin à ces discussions désagréables et inopérantes qui sont faites d'affirmations réciproques qu'aucune des deux parties ne veut accepter, si c'est là le désir du Conseil de sécurité et des Nations Unies sur tout ce qui s'est passé au Katanga depuis le 13 septembre, non seulement je suis prêt à accepter mais je demande une enquête internationale impartiale.

133. Voilà, Messieurs, ce que j'avais à vous dire et ce qui concerne les événements que l'on continue à reprocher au Gouvernement de la Belgique et je voudrais maintenant, si vous voulez me le permettre, parler de ce que je considère, malgré la gravité de certains faits, comme beaucoup plus important, c'est-à-dire la situation fondamentale au Congo.

134. Je le fais sans plaisir car plusieurs fois devant mon parlement j'ai déclaré que je ne voulais plus faire de politique au Congo. L'ère du colonialisme est terminée. L'ère du néo-colonialisme pour moi n'a jamais commencé. Je ne veux faire qu'une chose au Congo: aider le Gouvernement congolais, continuer à l'aider comme nous l'aidons en ce moment car, lorsqu'on écrira l'histoire des relations diplomatiques ou des relations entre le Gouvernement congolais et la Belgique il faudra inventer des termes nouveaux pour tâcher d'expliquer ce qui se passe; car avec ce gouvernement — avec lequel nous n'avons plus de relations diplomatiques — nous accomplissons, et c'est avec plaisir que je le dis, l'effort technique le plus considérable, et je ne citerai pas de chiffres car il serait à



cause in my view it would be pointless to claim too easy a victory.

135. The only thing I wish to do is to continue giving technical aid to the Congo so that, with this aid, it may be able to overcome the difficulties facing it. I will only give one example, but it must be cited: during this year alone we have sent to the Congo 900 more teachers than during the time when we were the colonial Power. It is in that direction, and in that direction alone, that I intend to proceed, and if I had my way I would not intervene in the political discussion. But for Ministers it is not a question of having one's way, it is a question of duty. Since, therefore, you have accepted me at this table, I feel that I would not be doing my duty if I did not tell you what I thought of the situation; and although in telling you as I shall do, I risk being misunderstood and perhaps accused once more of Machiavellian trickery, I have decided, after serious reflection, to take that risk.

136. It has been a long time since I was at the United Nations, and you will doubtless not be surprised if I tell you that the United Nations of today is not at all like the United Nations I knew. That is perhaps a good thing, perhaps a bad thing; history will decide.

137. What I want to say is that I have felt somewhat dumbfounded and also somewhat anxious concerning the future of our institution, because in the speeches up to now, except those of Mr. Bérard and Mr. Uden, the discussion with regard to United Nations policy and what should be done in the Congo has been concerned solely with appeals to force and recourse to force. I have heard no one specifically speak of peace and conciliation, and it almost seems to me that the words "conciliation" and "peace" have become taboo in the United Nations of today.

138. I wish to criticize at least one paragraph in the draft resolution [S/4985] which has been submitted, but I will tell you that what seems to me to be most serious is its fragmentary and inadequate nature. Thus, if a majority votes for this resolution in the form in which it has been submitted to us, do you really think that the Congo problem will be settled by authorizing the United Nations to take vigorous action, including the use of force, if necessary, for the apprehension, detention pending legal action and/or deportation of all foreign mercenaries and hostile elements? Do you really think that is sufficient, do you really think that the United Nations, the body responsible for ensuring that the reign of peace shall prevail, will have fulfilled its duty if, the Security Council having been convened, this alone is decided and nothing else?

139. I am disturbed by operative paragraph 4. Why? Because of the vagueness of the wording. I have already said that it is difficult to determine precisely today what a mercenary is; and if someone is willing to give me an acceptable definition of what a "hostile element" is and explain to me how, in accordance with the principles of law and justice, we can discover these hostile elements and act against them, then I think that we shall have embarked upon something very interesting.

mes yeux inutile d'essayer de triompher trop facilement.

135. La seule chose que je veux continuer à faire est d'aider techniquement le Congo et lui permettre, grâce à cette aide technique, de vaincre les difficultés qu'il rencontre. Je ne veux donner qu'un seul exemple, mais il doit être cité: rien que cette année, nous avons envoyé au Congo 900 instituteurs de plus que pendant les années où nous étions la puissance colonisatrice. C'est dans cette voie, et dans cette voie seulement, que j'entends continuer, et si c'étaient mon plaisir et mon goût, je n'interviendrais pas dans la discussion politique. Mais ce n'est pas une question de plaisir, pour les ministres, c'est une question de devoir et puisque vous avez bien voulu m'admettre à cette table, il me semble que je n'accomplirais pas ce devoir si je ne vous disais pas ce que je pense de la situation; et si en le disant comme je vais le dire, je risque d'être mal compris et d'être accusé peut-être encore de certaines combinaisons machiavéliques, après avoir bien réfléchi, ce risque, j'ai décidé de le prendre.

136. Je n'avais plus vu les Nations Unies depuis fort longtemps; et, sans doute, je ne vous étonnerai pas beaucoup en vous disant que celles d'aujourd'hui ne ressemblent guère à celles que j'ai connues. Peut-être est-ce un bien, peut-être est-ce un mal; l'histoire le dira.

137. Ce que je veux dire, c'est que j'ai eu un certain sentiment de stupéfaction et aussi, ajouterai-je, un certain sentiment de crainte en ce qui concerne l'avenir de notre institution car jusqu'à présent, sauf dans l'intervention de M. Bérard et de M. Uden, en ce qui concerne la politique des Nations Unies et ce qu'il faut faire au Congo, je n'ai entendu parler que d'appel à la force et de recours à la force. Je n'ai entendu personne, d'une manière précise, parler de paix, parler de conciliation et j'ai presque l'impression que conciliation et paix sont devenus aujourd'hui à l'Organisation des Nations Unies des mots défendus.

138. Le projet de résolution [S/4985] qui est déposé est un texte dont je vais me permettre de critiquer tout au moins un paragraphe, mais dont je veux vous dire cependant que ce qui me paraît le plus grave, c'est son caractère fragmentaire et son caractère insuffisant. Ainsi, Messieurs, s'il y a une majorité pour voter cette résolution telle qu'elle nous est présentée, vous pensez vraiment que le problème du Congo va être résolu, si vous autorisez l'ONU à employer les méthodes les plus vigoureuses, y compris l'emploi de la force, pour appréhender, placer en détention dans l'attente de poursuites légales ou expulser les mercenaires étrangers et les éléments hostiles? Vous croyez vraiment que c'est suffisant, vous croyez vraiment que l'ONU, l'organe qui est chargé de faire régner la paix, aura rempli son devoir, lorsqu'ayant réuni le Conseil de sécurité, nous aurons décidé cela et rien d'autre?

139. Le paragraphe 4 du dispositif m'inquiète. Pourquoi? A cause du caractère vague de son libellé. Je vous ai déjà dit qu'il était difficile de déterminer avec précision aujourd'hui ce que c'était qu'un mercenaire; et si quelqu'un veut m'apporter une définition acceptable de ce qui veut dire "un élément hostile" et m'expliquer comment on peut découvrir, suivant les principes du droit et de la justice, les éléments hostiles et agir contre eux, alors je crois que nous serons entrés dans quelque chose de fort intéressant.

140. Why am I disturbed? Well, Mr. Bomboko, if you will allow me to say so, this is what I mainly object to in the speech you made the other day. When, as I believe, you were carried away by passion, you said things which might have very serious implications. For example, you said: "it is worth noting that the term 'mercenaries' now covers almost all the European settlers and employees of the foreign companies operating in Katanga". And you added something which I was particularly astonished to hear from you, since I know how courageously you have acted, on occasion, on behalf of my compatriots. You said: "We can no longer answer for the wave of racial hatred that will undoubtedly sweep through the Congo ..." [973rd meeting]. When someone says that he can no longer answer for something; it is almost as if he were an accomplice.

141. So the United Nations is now going to take action against all mercenaries and all hostile elements? But I ask you, gentlemen, with what safeguards? You did not previously give the United Nations such powers and such a mission, and yet, if I may say so, extraordinary abuses have been committed. The United Nations has arrested people and has taken them from Elisabethville to Leopoldville. The best example I can give is of course that family, with the father, the mother, eight children and the mother-in-law, because you left no one behind! And a few days later you had to admit that they were blameless. After keeping them in prison, in detention, after interrogating them as if they were guilty, you sent them back with excuses to Elisabethville, saying that you had made a mistake.

142. What you are doing today by considering a draft resolution like this—if you accept the definition of mercenaries and hostile elements which Mr. Bomboko has given—what you are organizing at Elisabethville, is a hunt for whites, a hunt for unprotected whites who cannot defend themselves, can give no explanations and cannot be assisted. We could never accept that in any civilized country; and what we cannot accept for civilized countries we cannot accept for the most important international Organization.

143. But this is not all. Are we really going to leave here feeling satisfied after adopting such a resolution, and without having tried to do what the Organization has a duty to do? I do not say—and here perhaps I am not going as far as Mr. Uden—that the United Nations can never use force. I would not go so far as to say that, but I do say—and this is the Charter, the letter and spirit of the Charter—that force can only be used when all possibilities for conciliation have been completely exhausted. Furthermore, when I say this, I am in good company—your own and that of the General Assembly. For you have quoted from many decisions, but, strangely enough, whenever you quote from resolutions of the Security Council or the General Assembly, you leave out the paragraphs relating to conciliation.

140. Pourquoi suis-je inquiet? Et cela, M. Bomboko, vous me permettrez de vous le dire, c'est ce que je vous reproche essentiellement dans votre discours de l'autre jour. Vous avez, emporté je le crois par votre passion, prononcé des phrases qui peuvent être graves. Vous avez dit: "Il est à remarquer que le mot "mercenaires" englobe actuellement la quasi-totalité des colons et employés européens de sociétés étrangères établies au Katanga." Et vous avez ajouté, ce qui m'a étonné de vous tout particulièrement, sachant ce que vous avez fait avec un très grand courage, à certains moments, en faveur de mes compatriotes: "Nous n'avons plus à répondre de la vague de haine raciale qui va certainement balayer le Congo..." [973ème séance.] Quand on a déclaré qu'on n'est plus responsable d'une chose, c'est presque déjà comme si on en était complice.

141. Comment, aujourd'hui vous allez donc prendre des mesures à l'égard de tous les mercenaires et à l'égard de tous les éléments hostiles? Mais, Messieurs, je vous le demande, avec quelle garantie? Vous n'aviez pas précédemment donné aux Nations Unies de tels pouvoirs et une telle mission et, cependant, laissez-moi vous le dire, des abus extraordinaires ont été commis. Les Nations Unies ont arrêté des gens, les Nations Unies les ont transportés d'Elisabethville à Léopoldville. Et mon meilleur exemple est naturellement cette famille avec le père, la mère, huit enfants et la belle-mère, car vous n'avez laissé personne derrière vous! Et après quelques jours, vous avez dû reconnaître qu'il n'y avait rien à leur reprocher, et après les avoir tenus en prison, en détention, après les avoir interrogés comme s'ils étaient des coupables, vous les avez renvoyés, avec des excuses, à Elisabethville en disant que vous vous étiez trompés.

142. Ce que vous faites aujourd'hui, en prenant un texte comme celui-là, si vous acceptez la définition du mercenaire et de l'élément hostile, telle que M. Bomboko vous l'a présentée, ce que vous organisez à Elisabethville, c'est la chasse aux blancs, la chasse aux blancs sans protection, sans qu'ils puissent se défendre, sans qu'ils puissent s'expliquer, sans qu'ils puissent être assistés. Nous n'acceptons jamais cela, dans aucun pays civilisé; et ce que nous n'acceptons pas pour les pays civilisés, nous ne pouvons pas l'accepter pour la plus importante organisation internationale.

143. Mais, Messieurs, ce n'est pas tout. Vraiment, nous allons partir d'ici satisfaits, après avoir voté un texte comme celui-là, et sans avoir essayé de faire ce qui est du devoir de l'Organisation? Je ne dis pas — et je vais peut-être moins loin que M. Uden — que jamais l'Organisation des Nations Unies ne pourra employer la force, je ne vais pas jusque-là. Mais je dis — et cela c'est la Charte, la Charte dans sa lettre et dans son esprit — qu'on ne peut employer la force qu'après avoir épuisé jusqu'au bout toutes les possibilités de la conciliation. D'ailleurs, en m'exprimant ainsi, Messieurs, je suis en bonne compagnie, en la vôtre et en compagnie de l'Assemblée générale. Car vous avez cité beaucoup d'extraits de différentes décisions mais, par un étrange phénomène, toujours, quand vous citez les résolutions du Conseil de sécurité ou de l'Assemblée générale, vous sautez les paragraphes qui sont relatifs à la conciliation.

144. On 9 August 1960 the Security Council declared that it:

"4. Reaffirms that the United Nations Force in the Congo will not be a party to or in any way intervene in or be used to influence the outcome of any internal conflict, constitutional or otherwise." [S/4426.]

On 21 February 1961 the Security Council said it was:

"Convinced that the solution of the problem of the Congo lies in the hands of the Congolese people themselves without any interference from outside and that there can be no solution without conciliation." [S/4741.]

That is what you voted for.

145. Also, not very long ago, on 15 April 1961, the General Assembly said in resolution 1600 (XV), paragraph 2:

"The General Assembly

"...

"Calls upon the Congolese authorities concerned to desist from attempting a military solution to their problems and resolve them by peaceful means."

Further on, in paragraph 6, the Assembly added that it:

"Decides to appoint a Commission of Conciliation of seven members to be designated by the President of the General Assembly to assist the Congolese leaders to achieve reconciliation and to end the political crisis."

Today all this is forgotten; no one mentions it any more. Was it all empty words?

146. Furthermore, if this reminder of your own decisions did not impress you, may I read you from another document a few lines which, in any case, I find more moving than those I have just read. It is Mr. Hammarskjöld's last message. It is also given in Mr. Linner's report. On the eve of his death, a few hours before setting out on his last flight, Mr. Hammarskjöld sent a message to Mr. Tshombé saying:

"A principle of the United Nations which is absolutely binding upon all is the maintenance of peace and, to that end, and in order to protect human life, they are bound to cease all hostilities and to seek solutions to the conflict by means of negotiation, mediation and conciliation."

He ended his message with these words:

"I have been informed of the message received by Mr. O'Brien from Mr. Dunnett, the British Consul ... I suggest that I should meet you personally, so that together we can try to find peaceful means of resolving the present conflict, thus opening the way to a solution of the Katanga problem within the framework of the Congo..."<sup>13/</sup>

147. You have paid a tribute to Mr. Hammarskjöld, and quite rightly. Mr. Hammarskjöld has been posthumously awarded the Nobel Peace Prize and also

144. Le 9 août 1960, le Conseil de sécurité déclarait:

"4. Réaffirme que la Force des Nations Unies au Congo ne sera partie à aucun conflit interne, constitutionnel ou autre, qu'elle n'interviendra en aucune façon dans un tel conflit ou ne sera pas utilisée pour en influencer l'issue." [S/4426.]

Le 21 février 1961, le Conseil de sécurité disait:

"Convaincue que la solution du problème du Congo est entre les mains du peuple congolais lui-même, à l'abri de toute ingérence de l'extérieur, et qu'il ne peut y avoir de solution sans conciliation." [S/4741.]

C'est cela, Messieurs, que vous avez voté.

145. Enfin, l'Assemblée générale, il n'y a pas si longtemps, le 15 avril 1961 disait, au paragraphe 2 de sa résolution 1600 (XV):

"L'Assemblée générale,

"...

"Prie les autorités congolaises intéressées de renoncer à rechercher une solution militaire à leurs problèmes et de résoudre ces problèmes par des moyens pacifiques."

Et plus loin, au paragraphe 6, elle ajoutait:

"Décide de nommer une commission de conciliation, composée de sept membres qui seront désignés par le Président de l'Assemblée générale, pour aider les dirigeants congolais à réaliser la réconciliation et à mettre un terme à la crise politique."

Tout cela, aujourd'hui, est oublié; plus personne n'en parle. Tout cela sont-ce des mots vains?

146. Enfin, Messieurs, si vous n'étiez pas impressionnés par ce rappel de vos propres décisions, laissez-moi vous lire quelques lignes d'un document qui me paraît, dans tous les cas, plus émouvant que ceux que je viens de lire: c'est le dernier message de M. Hammarskjöld. Celui-là aussi se trouve dans le rapport de M. Linner. A la veille de sa mort, quelques heures avant de s'embarquer pour son voyage fatal, lorsque M. Hammarskjöld se mettait en rapport avec M. Tshombé, que disait-il?

"Un principe des Nations Unies qui s'impose d'une manière impérative à tous est le maintien de la paix et, à cette fin, et pour la protection des vies humaines, la cessation de tout acte d'hostilité et la recherche des solutions au conflit par voie de négociation, de médiation et de conciliation."

Et il terminait son message en disant:

"J'ai été informé du message reçu par M. O'Brien de M. Dunnett, consul britannique ... Je vous propose de vous rencontrer personnellement pour que nous recherchions ensemble les moyens pacifiques pour résoudre le conflit actuel, ouvrant ainsi la voie à une solution du problème katangais dans le cadre du Congo."<sup>13/</sup>

147. Vous avez honoré M. Hammarskjöld et vous avez eu raison. On a donné à M. Hammarskjöld, à titre posthume, le prix Nobel pour la paix et on a eu raison.

<sup>13/</sup> Ibid., Supplement for July, August and September 1961, document S/4940/Add.4, para. 7.

<sup>13/</sup> Ibid., Supplément de juillet, août et septembre 1961, document S/4940/Add.4, par. 7.



quite rightly. But that being the case, have regard for the appeal which he made to you and the policy which he defined as being the policy of the United Nations.

148. Is such conciliation really impossible today? Those venturing to claim as much would be denying a number of facts. I imagine you must know of the letter sent by Mr. Tshombé to Mr. Adoula and Mr. Adoula's reply representing the official position of the Leopoldville Government. Mr. Tshombé, writing to Mr. Adoula, proposed "an economic union, a customs union, a monetary union and a unification of the armed forces". There is not much wrong with that. He then added, and I realize that this is where the delicate point arises:

"The Katangese Government, conscious of its special character, proved by fifteen months of ordered life and by the national spirit and readiness for sacrifice manifested during the latest United Nations aggression, agrees to negotiate with the Leopoldville Government to the extent that the latter accepts the entity of 'Katanga' as an established fact."

This is the delicate point, although the expression used is not very clear and deserves to be examined more closely.

"Katanga, anxious to give immediate concrete pledges of its good will, is ready to:

"1. Resume use of the Port-Francqui-Leopoldville-Matadi route for its exports;

"2. Assist the Congolese Treasury from its reserve of Congolese francs;

"3. Promote immediate commercial exchanges between the State of Katanga and the rest of the former Belgian Congo.

"In addition, the Katangese Government considers the military protocol adopted on 28 February to be still in force..."

"In the spirit required for a fraternal solution, resort to the international and foreign forces of the United Nations should be proscribed, whether for assuring the security of each State or for resolving inter-State conflicts.

"In respect of these conflicts, a Bantu solution could be found to the dispute between the lawful Government of Katanga and the opposition party. Reiterating the reply which it made to the representatives of that party who came from Leopoldville, the Katangese Government is ready to admit qualified representatives of the opposition within its ranks and within the ranks of the Katangese administration."

149. This letter is not perfect, and I hope that no one will try tomorrow to make me say the opposite of what I have said; I know that this letter is not perfect, and I can see as well as anyone else the delicate points which need to be clarified. But how did the Prime Minister of the Republic of the Congo reply to this letter?

"The Government of the Republic of the Congo acknowledges receipt of the memorandum dated 17 October 1961 sent to it by Mr. Tshombé and his colleagues and takes note of their desire to embark on concrete discussions on an agreement to bring about a fraternal solution of the Katangese problem.

Mais alors, soyez sensibles à l'appel qu'il vous a adressé et à la politique qu'il avait définie comme étant la politique des Nations Unies.

148. Est-ce que vraiment cette conciliation est aujourd'hui impossible? Ceux qui oseraient le dire nieraient un certain nombre de faits. Je suppose tout de même que vous connaissez et la lettre de M. Tshombé à M. Adoula et la réponse de M. Adoula qui représente la position officielle du gouvernement de Léopoldville. M. Tshombé, écrivant à M. Adoula, lui a proposé "une union économique, une union douanière, une union monétaire et une union des forces armées". Ce n'est pas trop mal. Puis il a ajouté, ce qui fait l'objet, je le sais bien, du point délicat:

"Le Gouvernement katangais, conscient de sa spécificité, démontrée par les 15 mois de vie ordonnée et manifestée par l'esprit national et les sacrifices au cours de la dernière agression onusienne, admet de négocier avec le gouvernement de Léopoldville dans la mesure où celui-ci accepte l'état de fait qu'est l'entité "Katanga."

C'est là le point délicat, bien que cette expression soit bien peu claire et mériterait d'être examinée de plus près.

"Le Katanga, soucieux de donner des gages concrets et immédiats de sa bonne volonté, est disposé à:

"1. Utiliser à nouveau pour ses exportations la voie de Port-Francqui-Léopoldville-Matadi;

"2. Aider la Trésorerie congolaise par sa réserve en francs congolais;

"3. Favoriser les échanges commerciaux immédiats entre l'Etat du Katanga et le restant du Congo ex-belge.

"D'autre part, le Gouvernement katangais considère comme resté valable le protocole militaire passé le 28 février..."

"Dans l'esprit d'une solution fraternelle, le recours aux forces internationales et étrangères de l'ONU doit être pros crit, tant pour assurer la sécurité de chaque Etat que pour résoudre des conflits inter-Etats.

"Dans le domaine de ces conflits, on peut trouver une solution bantoue au différend entre le gouvernement légal du Katanga et le parti de l'opposition. Renouvelant la réponse faite aux délégués de ce parti venus de Léopoldville, le Gouvernement katangais est prêt à admettre en son sein et au sein de l'administration katangaise, des représentants qualifiés de l'opposition."

149. A cette lettre, qu'il n'est pas parfaite — et que l'on ne me fasse pas dire demain le contraire de ce que j'ai dit: je sais que cette lettre n'est pas parfaite, je vois aussi bien que quiconque les points délicats qui devraient être éclaircis — que répond le Premier Ministre de la République du Congo?

"Le Gouvernement de la République du Congo accuse réception de l'aide-mémoire, lui adressé en date du 17 octobre 1961, par M. Tshombé et ses collègues et prend acte de leur désir de prendre contact, d'une manière concrète, en vue d'un accord pour arriver à une solution fraternelle du problème katangais.

"The Government of the Republic of the Congo has also taken careful note of the points on the basis of which this solution is proposed.

"For its part, the Government of the Republic of the Congo wishes to inform Mr. Tshombé and his colleagues that it will examine any proposals so long as they are discussed in accordance with the principle of legality and within the framework of the parliamentary institutions established by the 'Loi fondamentale' of 19 May 1960 concerning the structure of the Congo."

Mr. Adoula is perfectly right to reply in these terms. No one could expect the Prime Minister of a country to reply in any other manner.

"With regard to the 'entity of Katanga' referred to in the memorandum, the Government of the Republic of the Congo wishes to state that this entity, like the other provinces, can only be recognized within the limits laid down by articles 6 and 7 of the 'Loi fondamentale'."

Quite right again!

"In spite of previous disappointments, the Government of the Republic of the Congo is not opposed to conversations taking place on any arrangements which Mr. Tshombé and his colleagues care to propose. However, the Government of the Republic of the Congo cannot agree that these proposals be subjected to any conditions other than those of constitutionality or that their adoption could be completed only by parliamentary processes."

Still quite right!

"The Government of the Republic of the Congo is ready in the immediate future to receive Mr. Tshombé and his colleagues in Leopoldville for the purpose of continuing the discussions within the framework set out above."

Yesterday, in a statement to the consuls, Mr. Tshombé said:

"I have followed the recent statements by representatives in the Security Council. In the name of humanity and to prevent further bloodshed, we request your intervention in the Security Council in order to halt the invasion of Katanga. I am prepared to begin immediate negotiations with Prime Minister Adoula. As regards President Kasa-Vubu, I have recognized by the Tananarive agreements his authority as Head of the States of the Confederation, the only valid formula which can save the former Belgian Congo."

150. I know that this formula is not the one which is acceptable, but what I am asking you, after reading these documents, is whether you really do not feel that it is—I cannot say our duty, not being a member of the Security Council, but I am obliged to say it and I say with all humility—your duty not to leave this without a reply and without exploring its possibility? Do you not consider that the United Nations—before taking measures of unquestionable gravity that may lead it into a series of incidents in which, I fear, it may lose prestige—ought first of all to exhaust all the possibilities of conciliation?

151. I am not asking you, or asking anyone, to renounce a draft resolution which has been submitted.

"Le Gouvernement de la République du Congo a également pris bonne note des points sur base desquels cette solution est préconisée.

"Pour sa part, le Gouvernement de la République du Congo tient à informer M. Tshombé et ses collègues qu'il examinerait toute proposition pour autant qu'elle soit discutée selon le principe de la légalité et dans le cadre des institutions parlementaires telles qu'établies par la Loi fondamentale du 19 mai 1960, relative aux structures du Congo."

Et M. Adoula a tout à fait raison de répondre en ces termes. On ne pourrait pas concevoir que le Premier Ministre d'un pays réponde autrement:

"A propos de l'entité "Katanga" dont fait état l'aide-mémoire, le Gouvernement de la République du Congo tient à préciser que cette entité, comme les autres provinces, ne pourrait être reconnue que dans les limites fixées par les articles 6 et 7 de la Loi fondamentale."

Toujours parfait!

"Malgré les déceptions antérieures, le Gouvernement de la République du Congo n'est pas opposé à ce que des conversations puissent avoir lieu sur tous arrangements que M. Tshombé et ses collègues désireraient formuler. Toutefois, le Gouvernement de la République du Congo ne pourrait admettre que ces propositions soient subordonnées à des conditions autres que le facteur constitutionnel et leur adoption ne pourrait être consacrée que par voie du processus parlementaire."

Toujours parfait!

"Le Gouvernement de la République du Congo est disposé à recevoir dans l'immédiat la visite à Léopoldville de M. Tshombé et de ses collègues pour continuer ses conversations dans le cadre énoncé ci-dessus."

Hier, dans une déclaration aux consuls, M. Tshombé a dit:

"J'ai suivi les dernières interventions des représentants au Conseil de sécurité. Au nom de l'humanité et pour prévenir de nouvelles effusions de sang, nous demandons votre intervention au Conseil de sécurité pour arrêter l'invasion du Katanga. Je suis prêt à entamer immédiatement des négociations avec le premier ministre Adoula. En ce qui concerne le président Kasa-Vubu, j'ai reconnu, par les Accords de Tananarive, son autorité de chef des Etats de la Confédération, seule formule valable qui puisse sauver le Congo belge."

150. Je sais bien que la formule n'est pas la formule qu'on peut accepter; mais ce que je vous demande, ayant lu ces documents, c'est si vraiment vous ne croyez pas qu'il soit, je ne peux pas dire de notre devoir — puisque je ne suis pas membre du Conseil de sécurité, je suis forcé de le dire et je le dis avec humilité — mais de votre devoir de ne pas laisser cela sans réponse et sans possibilité? Ne croyez-vous pas que les Nations Unies, avant de prendre des mesures qui peuvent être d'une gravité incontestable, et qui peuvent les entraîner dans une série d'incidents où, je le crains, elles perdront peut-être de leur prestige, se doivent d'abord de pousser jusqu'au bout les possibilités de la conciliation?

151. Je ne vous demande pas et je ne demande à personne de renoncer à un projet de résolution

I am asking you, however, to consider in your sciences whether something should not be added to this draft resolution in the direction of conciliation. whether Mr. Tshombé should not be told: "The Security Council asks you to go to Leopoldville; the whole Security Council in New York assures you that your security will be guaranteed there; the Security Council asks you to go and negotiate with the Head of the Congolese Government, and if you have any need of the conciliators who have been appointed and the committees which have been set up to assist in this conciliation, the Security Council is ready to send them to help you in these difficult negotiations".

152. It is not by speaking of force nor by contemplating the use of force that the United Nations is genuinely served; it is by following the path of reconciliation to the end that, I believe, we are really being true to the spirit and letter of the Charter.

153. The PRESIDENT (translated from Russian): The representative of the Congo (Leopoldville) has asked for the floor. I understand that he wishes to make only a short statement—it is already late. If the members of the Council have no objection, I shall call on the Minister for Foreign Affairs of the Congo.

154. Mr. BOMBOKO (Congo, Leopoldville) (translated from French): Thank you, Mr. President. I shall be very brief, because I am not going to examine in detail the speech just made before the Council by the Minister for Foreign Affairs of Belgium. I merely wish to take up a few points.

155. First, Mr. Spaak must agree that he has inherited a situation for which he is not responsible. While your Government, Mr. Spaak, has tried to make a change of course, that was not the case with the former Government, which, from the start, was bombarded by the partisans of Katanga and by some opposition groups, even in Belgium, which did not want Katanga to be recognized. You are not being held responsible, and I can declare here before the Council that you are personally held in esteem by the Congolese. But the previous Government committed errors which I will try to point out.

156. In the first place, there is a contradiction in Belgium's policy. On the one hand, Belgium urged France, the United Kingdom and certain Western Powers not to recognize Tshombé's Government, whereas, on the other hand, the same Belgian authorities indulged in acts which were tantamount to recognition of Mr. Tshombé's independence. For example, the Belgian Government sent such high-ranking officials to Elisabethville as Mr. Harold D'Aspremont-Lynden, who was the special envoy of the Belgian Government and was to head the technical assistance mission to Mr. Tshombé's Government. According to the "Loi fondamentale", however, only the Central Government may receive the representatives of foreign countries and only the Central Government may conclude co-operation agreements. We therefore do not see how Belgian officials can go to Katanga as so-called technical assistance representatives and conclude agreements with the Government there. There was also Major Crèvecoeur, in charge of the training of the Katangese gendarmerie; and there was Colonel Champion, commander of the Belgian troops in Katanga, who was given authority to mobilize on the spot all Belgians between twenty and forty-five years of age. And what was the purpose of this mobi-

lité. Je vous demande cependant de vous poser en conscience la question de savoir s'il ne faut pas ajouter à ce projet de résolution quelque chose dans le sens de la conciliation, s'il ne faut pas dire à M. Tshombé: "Le Conseil de sécurité vous demande d'aller à Léopoldville; le Conseil de sécurité de New York, tout entier, vous dit que votre sécurité y sera garantie, le Conseil de sécurité vous demande d'aller négocier avec le chef du Gouvernement congolais et si vous avez besoin des conciliateurs qui ont été nommés et des comités qui ont été créés pour aider à cette conciliation, le Conseil de sécurité est prêt à les envoyer pour vous aider dans cette négociation difficile."

152. Ce n'est pas en parlant de la force, ce n'est pas en pensant à l'usage de la force que l'on sert véritablement l'Organisation des Nations Unies: c'est en poussant jusqu'au bout l'esprit de conciliation que l'on est vraiment, je le crois, dans l'esprit et dans la lettre de la Charte.

153. Le PRESIDENT (traduit du russe): Le représentant du Congo (Léopoldville) a demandé la parole. Je crois comprendre qu'il s'agit d'une brève intervention, car il est déjà tard. S'il n'y a pas d'objection, je donnerai la parole au Ministre des affaires étrangères du Congo.

154. M. BOMBOKO (Congo [Léopoldville]): Je vous remercie, Monsieur le Président. En effet, je serai très bref, parce que je ne vais pas examiner en détail les discours que vient de prononcer devant le Conseil le Ministre des affaires étrangères de Belgique. Seulement, j'ai tenu à relever certains points.

155. D'abord, M. Spaak doit reconnaître qu'il a hérité d'une situation dont il n'est pas responsable. Si votre gouvernement, Monsieur Spaak, a essayé d'opérer un virage, il n'en a pas été de même de l'ancien gouvernement qui, dès le début, était tiraillé par les partisans du Katanga et de certaines oppositions, en Belgique même, qui ne voulaient pas qu'on puisse reconnaître le Katanga. On ne vous rend pas responsable et ici je puis déclarer au Conseil que vous jouissez personnellement de l'estime des Congolais. Mais le gouvernement précédent a commis des erreurs, des erreurs que je vais essayer de relever ici.

156. D'abord, il y a une contradiction dans la politique de la Belgique. D'un côté, la Belgique invitait la France, le Royaume-Uni et certaines puissances occidentales à ne pas reconnaître le gouvernement de Tshombé et, de l'autre, les mêmes autorités belges poussaient à des actes qui étaient en fait une reconnaissance de l'indépendance de M. Tshombé. Par exemple, on avait envoyé à Elisabethville des personnalités officielles comme M. Harold d'Aspremont-Lynden, qui était envoyé spécial du Gouvernement belge et devait être le chef de la mission d'assistance technique auprès du gouvernement de M. Tshombé. Or, selon la Loi fondamentale, seul le Gouvernement central peut recevoir les représentants des pays étrangers, seul le Gouvernement central peut conclure des accords de coopération et nous ne voyons pas comment des officiels belges peuvent se rendre au Katanga, soi-disant comme des représentants de l'assistance technique, et conclure des accords avec ce gouvernement. Il y a eu également le major Crèvecoeur, chargé de l'édification de la gendarmerie katangaise; il y a eu également le colonel Champion, commandant des troupes belges au Katanga, doté du pouvoir de mobiliser sur place tous les Belges de 20 à 45 ans. Et à quoi servait cette mobilisation? Elle servait

lization? Its purpose was that of resisting the arrival of the United Nations, or a possible police action on the part of the Central Government.

157. Then there was Major Weber, whom I mentioned yesterday. He was the co-ordinator attached to Mr. Tshombé. There was Consul Crener and even Ambassador Rothschild, both of whom went to Katanga.

158. These are facts, facts which can be proved, for they were even published in Belgium, and everyone knows these facts. These facts constitute a contradiction in Belgian policy. How can you expect people in the Congo to have any real confidence in Belgium?

159. You spoke of gratitude. From the beginning, we wanted to build the Congo together, and we—I, myself, and others—were in favour of a technical assistance agreement. We wanted peaceful relations with Belgium, but among the Belgians there were some who indulged in acts which destroyed this friendship. Even today the Congolese people are ready to co-operate with Belgium, but the Belgian leaders have followed an ambiguous policy, a policy which we fail to understand, as I have just shown. For example, no mention was made of the different agreements which the United Nations had to conclude—one agreement with President Kasa-Vubu and another agreement with President Tshombé. The Minister for Foreign Affairs will surely agree that in an independent country one cannot conclude agreements with the President of the Republic and then with a provincial President. The United Nations is an international organization, and the agreements should have been concluded with President Kasa-Vubu. The agreements between President Kasa-Vubu and the United Nations were valid for Katanga as well, and we do not see why it should have been considered really necessary for the United Nations to conclude additional agreements with President Tshombé.

160. Then again—these are a few points which I noted—you spoke of reconciliation. In my speech I stressed the need for peaceful solutions and the desire of the Central Government, the President of the Republic and the Prime Minister to find such solutions. I showed you how on each occasion we were deceived, and how each time the effect was to help Mr. Tshombé and enable him to reinforce his position. We are called upon to seek reconciliation and are told that this Organization must be used as an instrument for reconciliation. I agree, for is it not for this purpose, that is, the avoidance of conflicts, that the United Nations exists? But could the Minister for Foreign Affairs tell me why Mr. Tshombé himself does not apply the principle of reconciliation and why he thought it necessary to exterminate thousands of Baluba instead of seeking an understanding with Mr. Sendwe, the leader of the opposition? On that occasion, Mr. Tshombé was able to use the army and the mercenaries to massacre the Baluba on the alleged grounds that they were in revolt, that they were rebelling, and no one then called for reconciliation. We, on the other hand, are ready for reconciliation.

161. You spoke of Mr. Tshombé's letter to the Prime Minister, Mr. Adoula. That is fine. We are willing to accept any overture which will help all the

précisément à s'opposer à l'arrivée des Nations Unies, à s'opposer à une action de police éventuelle de la part du Gouvernement central.

157. Il y a eu encore le major Weber que j'ai déjà cité hier. Celui-là était le coordinateur, attaché à la personne de M. Tshombé. Il y a eu le consul Crener et même l'ambassadeur Rothschild qui s'étaient rendus au Katanga.

158. Eh bien! Ce sont là des faits, des faits que l'on peut prouver parce qu'ils ont même été publiés en Belgique et tout le monde connaît ces faits-là. Ces faits sont une contradiction dans la politique belge. Comment voulez-vous qu'au Congo on puisse avoir réellement confiance en la Belgique?

159. Vous avez parlé de gratitude. Dès le début, nous avons voulu édifier le Congo ensemble et nous avons — moi, personnellement, et d'autres — été les partisans d'un accord d'assistance technique. Nous avons voulu avoir des relations pacifiques avec la Belgique. Mais il y en a, parmi les Belges, qui se sont livrés à des actes qui ont détruit cette amitié et aujourd'hui même le peuple congolais est prêt à collaborer avec la Belgique, mais les dirigeants de la Belgique ont eu une politique double, une politique que nous ne comprenons pas, comme je viens de le souligner. On a par exemple oublié de parler de la différence des accords que les Nations Unies devaient conclure: un accord avec le président Kasa-Vubu et un autre accord avec le président Tshombé. Eh bien! Monsieur le Ministre, je ne peux pas croire que, dans un pays indépendant, on puisse conclure des accords avec le Président de la République et ensuite avec un président provincial. Les Nations Unies sont une organisation internationale et les accords devaient être conclus avec le président Kasa-Vubu. Les accords entre le président Kasa-Vubu et les Nations Unies valaient également pour le Katanga et nous ne voyons pas pourquoi il eût été absolument nécessaire pour les Nations Unies d'aller conclure de nouveaux accords avec le président Tshombé.

160. Ensuite — ce sont les quelques éléments que j'ai relevés — vous avez parlé de la réconciliation. Dans mon discours, j'ai souligné la nécessité, le désir du Gouvernement central, le désir du Président de la République et celui du Premier Ministre d'arriver à des solutions pacifiques. Je vous ai démontré que, chaque fois, nous avons été trompés et que, chaque fois, cela a servi à M. Tshombé et lui a permis de renforcer sa position. Et l'on parle de la réconciliation! On nous dit: il faut que cette organisation puisse être un instrument de réconciliation. Je suis d'accord avec vous. C'est bien pour cela, n'est-ce pas, c'est-à-dire pour éviter des conflits, que l'Organisation des Nations Unies existe. Mais, Monsieur le Ministre des affaires étrangères, pourriez-vous me dire pourquoi M. Tshombé lui-même n'applique pas la réconciliation et pourquoi il a jugé nécessaire d'aller exterminer des milliers de Baluba au lieu de s'entendre avec M. Sendwe, leader de l'opposition? Là, M. Tshombé a pu utiliser l'armée et les mercenaires pour aller massacrer ces Baluba, pour la prétendue raison que ceux-ci étaient en révolte, en rébellion, et là-bas on n'a pas invoqué la réconciliation. Seulement, nous autres, nous sommes prêts à la réconciliation.

161. Vous avez parlé de la lettre de M. Tshombé au Président du Conseil, M. Adoula. D'accord. Nous voulons, nous autres, accepter toute initiative tendant

Congolese to reach an understanding. But analyse the letter yourself. In this letter there is a condition, a condition which no independent and sovereign State can agree to, a condition which a State having the duty to safeguard its sovereignty and territorial integrity cannot possibly accept, namely, the attempt by a provincial authority to compel recognition of an "established fact". What is this established fact? Let us be frank. This established fact is nothing else than the independence of Katanga, and, what is more, throughout his letter he uses the term "State" and speaks of "inter-State" relations. In these circumstances what basis is there for assuming that it will necessarily and inevitably be possible to reach a solution through conciliation? It is not possible. He is putting obstacles in the way, and he knows why—precisely in order to prevent reconciliation—and it is these obstacles that we want to eliminate.

162. This is why the Prime Minister said in his reply to Mr. Tshombé's letter that a solution could only be found within the framework of legality and only in so far as Mr. Tshombé recognized the existing institutions, for, as I have already stressed, Mr. Tshombé himself is President in virtue of these institutions which he now repudiates.

163. Mention was made, too, of the Tananarive agreements, and you said just now that he had already recognized President Kasa-Vubu at Tananarive. It is not for Tshombé to recognize President Kasa-Vubu; President Kasa-Vubu is his President, and the members of Conakat voted for him both in the Chamber of Representatives and in the Senate. Why must Tshombé now recognize him as his President, and why is an agreement necessary for him to be recognized? And since when, for example, even under a federal system of government like that of the United States, can an authority, for example, President Kennedy, conclude agreements with, say, the Governor of Nevada? It is impossible. Why, then, in the Congo should other principles of public law be applied? We cannot agree to that—unless the theory of public law has been changed. But public law is the same everywhere, and we do not see why, in the Congo, "Bantu" solutions should be laid down for us. There are no "Bantu" solutions. The principles of the State are the same everywhere. If you examine the philosophy of the State, you find the same principles everywhere, and even in a tribe the same elements appear. I therefore do not see why, for Africans, there should be ready-made solutions. There is no such thing as an "African" solution. The purpose of such expressions is merely to cloud the issue.

164. These are the few points which I wished to make. I reserve the right to study the speech of the Minister for Foreign Affairs of Belgium and to take it up again shortly.

*The meeting rose at 6.50 p.m.*

A ce que tous les Congolais puissent s'entendre. Mais analysez vous-même la lettre. Dans cette lettre, il y a une condition, une condition qu'aucun Etat indépendant et souverain ne peut admettre, une condition qu'un Etat qui a pour devoir de sauvegarder la souveraineté et l'intégrité territoriale de son pays ne saurait accepter: c'est de dire qu'une autorité provinciale puisse vous imposer de reconnaître un état de fait. Et cet état de fait, qu'est-ce? Parlons franchement. Cet état de fait signifie l'indépendance du Katanga et d'ailleurs, au cours de sa lettre, il emploie les mots "Etat" et "relations entre Etats". Comment voulez-vous, dans ces conditions-là, que l'on puisse nécessairement et inévitablement arriver à une solution de conciliation? Ce n'est pas possible. Il met des obstacles et il sait pourquoi il met des obstacles: c'est précisément pour empêcher la réconciliation, et ce sont ces obstacles que nous voulons éliminer.

162. C'est pour cela que le Premier Ministre a répondu à la lettre de M. Tshombé en lui disant que toute solution ne devait se faire que dans le cadre de la légalité et que toute solution ne pouvait se faire que dans la mesure où M. Tshombé reconnaissait les institutions qui existent parce que, même lui — et je l'ai déjà souligné —, M. Tshombé, est président en vertu de ces institutions qu'il renie maintenant.

163. On a ensuite parlé des accords de Tananarive, puisque vous venez de dire que maintenant il a déjà reconnu le président Kasa-Vubu à Tananarive. Tshombé n'a pas à reconnaître le président Kasa-Vubu; le président Kasa-Vubu est son président, le président Kasa-Vubu a été élu par les membres de la CONAKAT également à la Chambre des représentants et au Sénat. Pourquoi doit-il reconnaître maintenant qu'il est son président et pourquoi faut-il un accord pour le reconnaître? Et depuis quand une autorité, dans un gouvernement même fédéral, comme ici aux Etats-Unis, depuis quand, dis-je, le président Kennedy par exemple peut-il aller conclure des accords avec le gouverneur du Nevada? Cela n'existe pas. Pourquoi, au Congo, voudrait-on appliquer d'autres principes de droit public? Cela, nous ne pouvons l'admettre, à moins que l'on ait changé la théorie du droit public. Mais le droit public est le même partout et nous ne voyons pas pourquoi, au Congo, on voudrait nous donner des solutions à la bantoue. Il n'y a pas de solutions à la bantoue. Les principes de l'Etat sont les mêmes partout. Si vous examinez la philosophie de l'Etat, vous trouvez les mêmes principes et même dans une tribu ce sont les mêmes éléments qui reviennent. Je ne vois alors pas pourquoi il faudrait, pour les Africains, des solutions toutes faites. Des solutions à l'africaine, cela n'existe pas. Ce sont des termes qui existent uniquement pour pouvoir noyer le poisson.

164. Tels sont les quelques éléments que je voulais apporter. Je me réserve le droit d'examiner le discours du Ministre des affaires étrangères de Belgique et d'y revenir prochainement.

*La séance est levée à 18 h 50.*

# WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

## AFRICA/AFRIQUE

**CAMEROUN:** LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAÏN  
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.

**ETHIOPIA/ÉTHIOPIE:** INTERNATIONAL  
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.

**GHANA:** UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.

**MOROCCO/MAROC:** CENTRE DE DIFFUSION  
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.,  
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:**  
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

**UNITED ARAB REPUBLIC/  
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:**  
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## ASIA/ASIE

**BURMA/BIRMANIE:** CURATOR,  
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

**CAMBODIA/CAMBODGE:**  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

**CEYLON/CEYLAN:** LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,  
Colombo.

**CHINA/CHINE:**  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.  
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.

**HONG KONG/HONG-KONG:**  
THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.

**INDIA/INDE:**  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
& New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta & New Delhi.  
P. VARADACHARY & COMPANY  
Madras.

**INDONESIA/INDONÉSIE:** PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

**JAPAN/JAPON:** MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

**KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):**  
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

**PAKISTAN:**  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY  
Dacca, East Pakistan.  
PUBLISHERS UNITED, LTD.  
Lahore.  
THOMAS & THOMAS  
Karachi.

**PHILIPPINES:** ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.

**SINGAPORE/SINGAPOUR:**  
THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

**THAILAND/THAÏLANDE:** PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

**VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):**  
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THU  
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

## EUROPE

**AUSTRIA/AUTRICHE:**  
GEROLD & COMPANY  
Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**BELGIUM/BELGIQUE:** AGENCE  
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

**CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:**  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.

**DENMARK/DANEMARK:**  
EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

**FINLAND/FINLANDE:**  
AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**FRANCE:** ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V\*).

**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/  
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

**GREECE/GRÈCE:**  
LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.

**ICELAND/ISLANDE:**  
BÖKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavik.

**IRELAND/IRLANDE:** STATIONERY OFFICE  
Dublin.

**ITALY/ITALIE:**  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze,  
& Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

**LUXEMBOURG:** LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-  
SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**NETHERLANDS/PAYS-BAS:**  
N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**NORWAY/NORVÈGE:**  
JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

**PORTUGAL:** LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

**SPAIN/ESPAGNE:**  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universiad, Barcelona.  
LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castelló 37, Madrid.

**SWEDEN/SUÈDE:** C. E. FRITZE'S  
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B  
Fredsgatan 2, Stockholm.

**SWITZERLAND/SUISSE:**  
LIBRAIRIE PAYOT, S. A.  
Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT  
Kirchgasse 17, Zürich 1.

**TURKEY/TURQUIE:**  
LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES:** MEZHODUNARODNAYA  
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

**UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:**  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E.1  
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:**  
CANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.  
DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11,  
Beograd.  
PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.  
PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P. O. Box 559,  
Terazije 16/1, Beograd.

## LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

**ARGENTINA/ARGENTINE:** EDITORIAL  
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.

**BOLIVIA/BOLIVIE:** LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.

**BRAZIL/BRÉSIL:** LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.

**CHILE/CHILI:**  
EDITORIAL DEL PACIFICO  
Ahumada 57, Santiago.  
LIBRERIA IVENS  
Casilla 205, Santiago.

**COLOMBIA/COLOMBIE:** LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

**COSTA RICA:** IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.

**CUBA:** LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE  
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.

**ECUADOR/ÉQUATEUR:**  
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

**EL SALVADOR/SALVADOR:** MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

**GUATEMALA:** SOCIEDAD ECONOMICA-  
FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

**HAITI/HAÏTI:**  
LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.

**HONDURAS:** LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.

**MEXICO/MEXIQUE:** EDITORIAL HERMES, S. A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

**PANAMA:** JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.

**PARAGUAY:** AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

**PERU/PÉROU:** LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S. A. Casilla 1417, Lima.

**URUGUAY:** REPRESENTACION DE EDITORIALES,  
PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

**VENEZUELA:** LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

## MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

**IRAQ/IRAK:** MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.

**ISRAEL/ISRAËL:** BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,  
Tel Aviv.

**JORDAN/JORDANIE:** JOSEPH I. BAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**LEBANON/LIBAN:**  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

## NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

**CANADA:** THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.

**UNITED STATES OF AMERICA/  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**  
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

## OCEANIA/OCÉANIE

**AUSTRALIA/AUSTRALIE:**  
MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C.1.

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:**  
UNITED NATIONS ASSOCIATION OF  
NEW ZEALAND, C. P. O. 1011, Wellington.

[62B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).